

*jura*<sup>®</sup>



## Cool Control

Bedienungsanleitung

Instructions for Use

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Manual

Manual de instruções

Bruksanvisning

Руководство по эксплуатации

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

ru

# Ihr Cool Control

---



<b>Bedienelemente</b>	<b>3</b>
<b>Wichtige Hinweise</b>	<b>4</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
Zu Ihrer Sicherheit .....	4
<b>1 Vorbereiten und in Betrieb nehmen</b>	<b>5</b>
Aufstellen und anschließen.....	5
Milch kühlen .....	5
<b>2 Reinigung und Pflege</b>	<b>6</b>
<b>3 Transport und umweltgerechte Entsorgung</b>	<b>6</b>
Transport .....	6
Entsorgung .....	6
<b>4 Technische Daten</b>	<b>6</b>
<b>5 JURA-Kontakte / Rechtliche Hinweise</b>	<b>7</b>

---

## Symbolbeschreibung



### Warnhinweise

---

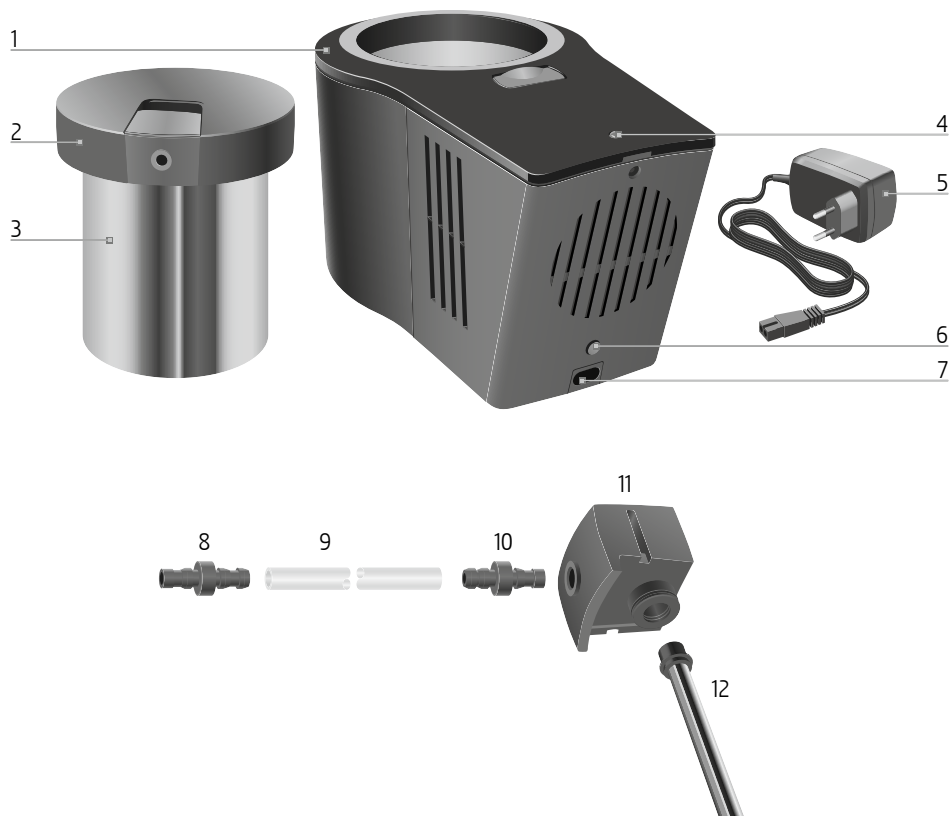
-  **VORSICHT** Beachten Sie stets die Informationen, die durch VORSICHT oder WARNUNG mit
  -  **WARNUNG** Warnpiktogramm gekennzeichnet sind. Das Signalwort **WARNUNG** weist Sie auf mögliche schwere Verletzungen hin, das Signalwort **VORSICHT** auf mögliche leichte Verletzungen.
- 


### Verwendete Symbole

---

-  **Handlungsaufforderung.** Hier werden Sie zu einer Aktion aufgefordert.
  -  **Hinweise** und Tipps, damit Ihnen der Umgang mit Ihrem Cool Control noch leichter fällt.
-

## Bedienelemente



- 1 Cool Control
- 2 Deckel
- 3 Edelstahlbehälter
- 4 Betriebsanzeige
- 5 Netzteil mit Netzkabel
- 6  Taste Ein/Aus
- 7 Anschlussbuchse

- 8 Verbindungsstück (kann je nach Kaffeevollautomat und dazugehöriger Cappuccino-Düse variieren)
- 9 Milchschauch
- 10 Verbindungsstück
- 11 Adapter
- 12 Metallrohr

## Wichtige Hinweise

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für den privaten Hausgebrauch konzipiert und konstruiert. Es dient nur dazu, Milch im mitgelieferten Edelstahlbehälter abzukühlen und frisch zu halten. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. JURA übernimmt keine Haftung für Folgen aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

Lesen und beachten Sie diese Bedienungsanleitung vollständig vor Gebrauch des Geräts. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden oder Mängel, die durch Nichtbeachten der Bedienungsanleitung entstanden sind. Halten Sie diese Bedienungsanleitung beim Gerät verfügbar und geben Sie sie an nachfolgende Anwender weiter.

### Zu Ihrer Sicherheit

Lesen und beachten Sie die folgenden wichtigen Sicherheitshinweise sorgfältig. So vermeiden Sie Lebensgefahr durch Stromschlag:

- Nehmen Sie nie ein Gerät mit Beschädigungen oder schadhaftem Netzkabel in Betrieb.
- Nehmen Sie das Gerät nie mit nassen Händen in Betrieb.
- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass das Netzkabel trocken ist.
- Schließen Sie das Gerät nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzteil an das Wechselstromnetz an.
- Bei Hinweisen auf Beschädigungen, beispielsweise Schmorgeruch, trennen Sie das Gerät unverzüglich vom Netz und wenden Sie sich an den JURA-Service.
- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es entweder direkt bei JURA oder bei einer autorisierten JURA-Servicestelle repariert werden.
- Achten Sie darauf, dass sich der Cool Control und das Netzkabel nicht in der Nähe von heißen Oberflächen oder offenen Flammen befinden.

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird oder an scharfen Kanten scheuert.
- Öffnen und reparieren Sie das Gerät niemals selbst. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Das Gerät enthält Strom führende Teile. Reparaturen dürfen ausschließlich von autorisierten JURA-Servicestellen mit Originalersatz- und -zubehörteilen durchgeführt werden.

Ein beschädigtes Gerät ist nicht sicher und kann Verletzungen und Brand verursachen. Um Schäden und damit mögliche Verletzungs- und Brandgefahren zu vermeiden:

- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden.
- Lassen Sie das Netzkabel niemals lose herabhängen. Das Netzkabel kann zur Stolperfalle werden oder beschädigt werden.
- Schützen Sie den Cool Control vor Witterungseinflüssen wie Regen, Frost und direkter Sonneneinstrahlung.
- Tauchen Sie den Cool Control, die Kabel und Anschlüsse nicht in Wasser.
- Stellen Sie den Cool Control und seine Einzelteile nicht in die Spülmaschine.
- Schalten Sie Ihren Cool Control vor Reinigungsarbeiten aus und ziehen Sie den Netzstecker. Wischen Sie den Cool Control stets feucht, aber niemals nass ab und schützen Sie ihn vor dauerhaftem Spritzwasser.
- Füllen Sie die Milch, die Sie kühlen möchten, nicht direkt in das Gerät. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Edelstahlbehälter.
- Das Gerät nur an Netzspannung gemäß Typenschild anschließen. Das Typenschild ist auf der Unterseite Ihres Cool Control angebracht. Weitere technische Daten finden Sie in dieser Bedienungsanleitung (siehe Kapitel 4 »Technische Daten«).
- Schalten Sie das Gerät bei längerer Abwesenheit aus.
- Betreiben Sie das Gerät nur unter Aufsicht.

Personen, einschließlich Kindern, die aufgrund ihrer

- physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder
- Unerfahrenheit oder Unkenntnis

nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person nutzen.

## 1 Vorbereiten und in Betrieb nehmen

### Aufstellen und anschließen

Beachten Sie beim Aufstellen Ihres Cool Control folgende Punkte:

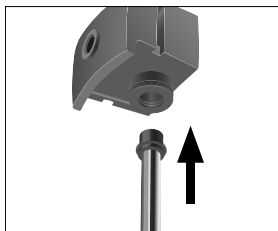
- Stellen Sie das Gerät auf eine waagrechte, gegen Wasser unempfindliche Fläche.
- Wählen Sie den Standort des Cool Control so, dass das Gerät vor Überhitzung geschützt ist. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden.
- Bevor Sie das neue Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie es aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch reinigen. Spülen Sie den Edelstahlbehälter gründlich aus.

### **⚠** WARNUNG

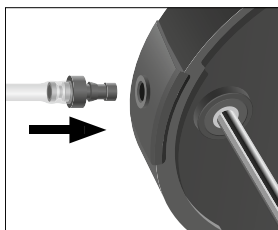
Lebensgefahr durch Stromschlag bei Betrieb mit schadhaftem Netzkabel.

- ▶ Nehmen Sie nie ein Gerät mit Beschädigungen oder schadhaftem Netzkabel in Betrieb.
- 
- ▶ Stecken Sie das Kabel des Netzteils in die Anschlussbuchse des Cool Control.
  - ▶ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

- ▶ Stecken Sie das Metallrohr in den Adapter.




- ▶ Setzen Sie den Adapter im Deckel ein.
- ▶ Stecken Sie eine Seite des Milchschauchs in den Adapter.



### Milch kühlen

- ▶ Füllen Sie den Edelstahlbehälter mit Milch.
  - ▶ Verschließen Sie den Edelstahlbehälter mit dem Deckel.
  - ▶ Stellen Sie den Edelstahlbehälter in den Cool Control.
  - ▶ Verbinden Sie den Milchschauch mit der Cappuccino-Düse an Ihrem Kaffeevollautomaten.
- i** Bitte beachten Sie, dass das Verbindungsstück je nach Kaffeevollautomat und dazugehöriger Cappuccino-Düse variieren kann.
- ⏻** ▶ Drücken Sie die Taste Ein/Aus. Die Betriebsanzeige leuchtet und das Gerät beginnt zu kühlen.
- i** Ihr JURA Cool Control hält die Milch immer im optimalen Temperaturbereich. Die Milch kann nicht gefrieren.

## 2 Reinigung und Pflege

- i** Wenn Sie den **Kühlvorgang beenden** möchten, drücken Sie die Taste Ein/Aus .
- i** Wenn Sie das Gerät außer Betrieb nehmen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

## 2 Reinigung und Pflege

- i** Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder harten Gegenstände. Dies kann das Gerät, die Beschichtung der Edelstahlbehälter-Aufnahme und den Edelstahlbehälter beschädigen.
  - ▶ Ziehen Sie vor jedem Reinigen des Geräts den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
  - ▶ Reinigen Sie das Gerät innen mit einem feuchten Tuch.
  - ▶ Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch.
  - ▶ Spülen Sie den Edelstahlbehälter und die Einzelteile gründlich unter fließendem Wasser.
- i** Beachten Sie bitte, dass ausschließlich der Edelstahlbehälter und das Metallrohr spülmaschinenfest sind – alle anderen Teile (Deckel, Adapter etc.) nicht.

## 3 Transport und umweltgerechte Entsorgung

### Transport

Bewahren Sie die Verpackung des Cool Control auf. Sie dient zum Schutz beim Transport. Reinigen Sie den Edelstahlbehälter vor dem Transport.



### Entsorgung

Bitte entsorgen Sie Altgeräte umweltgerecht.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

## 4 Technische Daten

Spannung	100–240 V ~, 50–60 Hz
Sicherheitsprüfung	 
Leistung	25 W
Temperaturbereich	Kühlt bis 25 °C unter Umgebungstemperatur, aber nicht unter 4 °C
Fassungsvermögen Edelstahlbehälter	0,6 l
Kabellänge	ca. 1,8 m
Gewicht	1,5 kg
Maße (B × H × T)	14,4 × 15,6 × 23 cm
Klimaklasse	N (für Umgebungstemperatur von + 16 °C bis + 32 °C)

## 5 JURA-Kontakte / Rechtliche Hinweise

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstraße 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tel. +41 (0)62 38 98 233

@ Weitere Kontaktdaten für Ihr Land finden Sie online unter [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Richtlinien

Das Gerät entspricht den folgenden Richtlinien:

- 2006/95/EG – Niederspannungsrichtlinie
- 2004/108/EG – Elektromagnetische Verträglichkeit
- 2009/125/EG – Energierichtlinie

### Technische Änderungen

Technische Änderungen vorbehalten. Die in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Illustrationen sind stilisiert und zeigen nicht die Originalfarben des Geräts. Ihr Gerät kann in Details abweichen.

### Feedback

Ihre Meinung ist uns wichtig! Nutzen Sie den Kontakt-Link unter [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Copyright

Die Bedienungsanleitung enthält Informationen, die durch Copyright geschützt sind. Fotokopieren oder Übersetzen in eine andere Sprache ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch die JURA Elektroapparate AG nicht zulässig.

# Your Cool Control

---



<b>Control elements</b>	<b>9</b>
<b>Important information</b>	<b>10</b>
Proper use .....	10
For your safety .....	10
<b>1 Preparing and using for the first time</b>	<b>11</b>
Setting up and connecting .....	11
Cooling milk .....	11
<b>2 Cleaning and maintenance</b>	<b>12</b>
<b>3 Transport and environmentally friendly disposal</b>	<b>12</b>
Transport .....	12
Disposal .....	12
<b>4 Technical data</b>	<b>12</b>
<b>5 JURA contact details / Legal information</b>	<b>13</b>

---

## Symbol description



### Warnings

---

-  **CAUTION** Always take note of any information marked with the words CAUTION or WARNING and a warning sign. The signal word **WARNING** draws your attention to potential serious injury, and the signal word **CAUTION** to potential minor injury.
  -  **WARNING**
- 

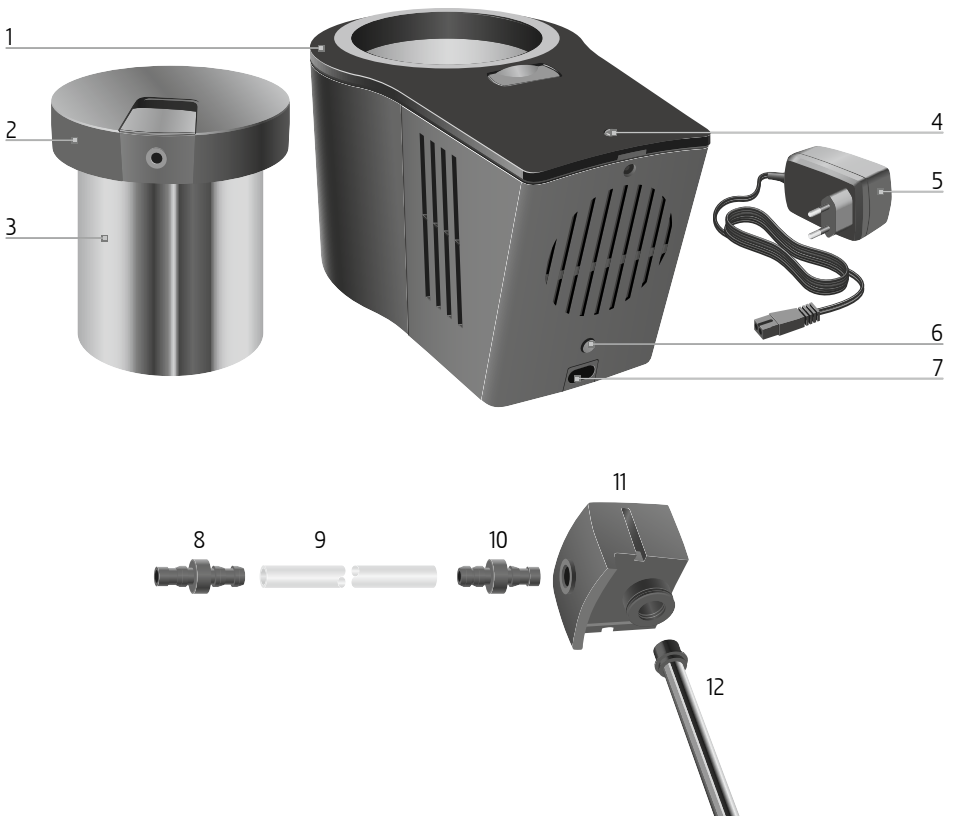
### Symbols used


---

-  **Prompt to take action.** This symbol means that you are being prompted to perform some action.
  -  **Information** and tips to make it even easier to use your Cool Control.
-



## Control elements



- 1 Cool Control
- 2 Cover
- 3 Stainless steel container
- 4 Operating display
- 5 Mains cable with power supply unit
- 6  On/Off button
- 7 Socket

- 8 Connecting piece (may vary depending on the machine and the associated cappuccino frother)
- 9 Milk pipe
- 10 Connecting piece
- 11 Adapter
- 12 Metal pipe

## Important information

### Proper use

The machine is designed and intended for private domestic use. It should only be used to cool milk and keep it fresh in the stainless steel container supplied. Use for any other purpose will be deemed improper. JURA cannot accept any responsibility for the consequences of improper use.

Before using the machine read these instructions for use thoroughly and completely and comply with the instructions they contain. A warranty service is not applicable for damage or defects caused by non-compliance with the instructions for use. Keep these instructions for use close to the machine and pass them on to the next user.

### For your safety

Please carefully read and observe the important safety information set out below. To avoid danger of potentially fatal electric shock:

- Never use a machine which is damaged or has a defective mains cable.
- Never start the machine with wet hands.
- Before starting the machine, ensure that the mains cable is dry.
- Only use the power supply unit supplied as standard to connect the machine to the alternating current network.
- In the event of signs of damage, for example if there is a smell of burning, unplug the machine immediately from the mains supply and contact JURA service.
- If the mains cable of this machine is damaged, it must be repaired either directly by JURA or by an authorised JURA service centre.
- Make sure that the Cool Control and the mains cable are not located close to hot surfaces or naked flames.
- Be careful to ensure that the mains cable is not trapped and does not rub against sharp edges.

- Never open and repair the machine yourself. Do not modify the machine in any way that is not described in the instructions for use. The machine contains live parts. Repairs may only be carried out by authorised JURA service centres, using original spare parts and accessories.

A defective machine is not safe and could cause injury or fire. To avoid damage and any associated risk of injury or fire:

- Ensure that the ventilation slots are not covered.
- Never allow the mains cable to loosely hang down. The mains cable could pose a tripping hazard or become damaged.
- Protect your Cool Control from environmental influences such as rain, frost and direct sunlight.
- Do not immerse the Cool Control, cable or connections in water.
- Do not put the Cool Control or any individual parts in the dishwasher.
- Switch your Cool Control off before cleaning and disconnect the mains plug. Always wipe the Cool Control with a damp cloth rather than a wet one, and protect it from prolonged exposure to water splash.
- Do not pour the milk you want to cool directly into the machine. Use the stainless steel container supplied as standard.
- Only connect the machine to the mains voltage in accordance with the information on the rating plate. The rating plate is located on the underside of your Cool Control. Further technical data is provided in these instructions for use (see Chapter 4 'Technical data').
- Switch the machine off if you are going to be absent for a longer period of time.
- Only operate the machine when supervised.

People, including children, who

- do not have the physical, sensory or mental capabilities to use the machine safely or

- are inexperienced or lack knowledge in how to use the machine safely
- must be supervised by a responsible person when using it, or must be instructed in how to use it correctly.

## 1 Preparing and using for the first time

### Setting up and connecting

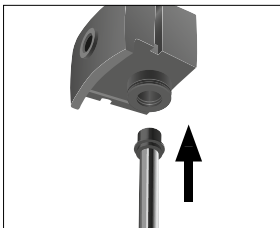
When setting up your Cool Control, please note the following:

- Set the machine down on a horizontal surface that is not sensitive to water.
- Choose a spot for your Cool Control which is protected against overheating. Ensure that the ventilation slots are not covered.
- In the interests of hygiene, you should use a damp cloth to clean both the inside and outside of your new machine before starting it. Rinse the stainless steel container out thoroughly.

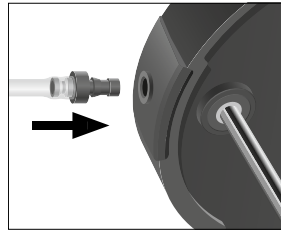
#### **⚠ WARNING**

If the machine is operated with a defective mains cable, there is a danger of potentially fatal electric shock.

- ▶ Never use a machine which is damaged or has a defective mains cable.
- 
- ▶ Insert the cable for the power supply unit into the Cool Control's socket.
  - ▶ Insert the mains plug into a power socket.
  - ▶ Insert the metal pipe into the adapter.



- ▶ Insert the adapter into the cover.
- ▶ Insert one side of the milk pipe into the adapter.



### Cooling milk

- ▶ Fill the stainless steel container with milk.
- ▶ Use the cover to close the stainless steel container.
- ▶ Place the stainless steel container in the Cool Control.
- ▶ Connect the milk pipe with the cappuccino frother on your machine.

**i** Please note that the connecting piece may vary depending on the machine and the associated cappuccino frother.

- ⏻ ▶ Press the On/Off button. The operating display lights up and the machine starts cooling.

**i** Your JURA Cool Control always keeps your milk within the optimum temperature range. The milk cannot freeze.

**i** If you want to **end the cooling process**, press the On/Off button ⏻.

**i** If you want to shut down the machine, remove the mains plug from the power socket.

## 2 Cleaning and maintenance

**i** Do not use harsh or abrasive cleaning agents or hard objects for cleaning. This may damage the machine, the coating of the stainless steel container holder and the stainless steel container.

- ▶ Before cleaning the machine, remove the mains plug from the power socket.
- ▶ Clean the inside of the machine with a damp cloth.
- ▶ Clean the outside of the machine with a damp cloth.
- ▶ Rinse the stainless steel container and individual parts thoroughly under running water.

**i** Please note that only the stainless steel container and the metal pipe are dishwasher-safe – all other parts (cover, adapter etc.) are not.

## 3 Transport and environmentally friendly disposal

### Transport

Keep the packaging for your Cool Control. It should be used to protect the machine during transport. Clean the stainless steel container before transporting it.

### Disposal

Please dispose of old machines in an environmentally neutral way.



Old machines contain valuable, recyclable materials which should be recycled. Please therefore dispose of old machines via suitable collection systems.

## 4 Technical data

Voltage	100–240 V ~, 50–60 Hz
Safety test	GS and ETL safety logos
Power	25 W
Temperature range	Cools up to 25 °C below the ambient temperature, but no lower than 4 °C
Holding capacity of stainless steel container	0.6 l
Cable length	Approx. 1.8 m
Weight	1.5 kg
Dimensions (W × H × D)	14.4 × 15.6 × 23 cm
Climate class	N (for ambient temperature from + 16 °C to + 32 °C)

## 5 JURA contact details / Legal information

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tel. +41 (0)62 38 98 233

@ You will find additional contact details for your country at [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Directives

The machine complies with the following directives:

- 2006/95/EC – Low Voltage Directive
- 2004/108/EC – Electromagnetic Compatibility
- 2009/125/EC – Ecodesign Directive

### Technical changes

We reserve the right to make technical changes. The diagrams used in these instructions for use are for illustration purposes only and do not represent the original colours of the machine. Some details of your machine may vary.

### Feedback

Your opinion is important to us! Use the contact link at [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Copyright



The instructions for use contain information which is protected by copyright. It is not permitted to photocopy these instructions for use or translate them into another language without the prior written consent of JURA Elektroapparate AG.

## Votre Cool Control


Eléments de commande	15
Remarques importantes	16
Utilisation conforme .....	16
Pour votre sécurité .....	16
<b>1 Préparation et mise en service</b>	<b>17</b>
Installation et raccordement.....	17
Refroidissement du lait.....	17
<b>2 Nettoyage et entretien</b>	<b>18</b>
<b>3 Transport et élimination écologique</b>	<b>18</b>
Transport .....	18
Élimination.....	18
<b>4 Caractéristiques techniques</b>	<b>18</b>
<b>5 Contacts JURA / Mentions légales</b>	<b>19</b>

### Description des symboles

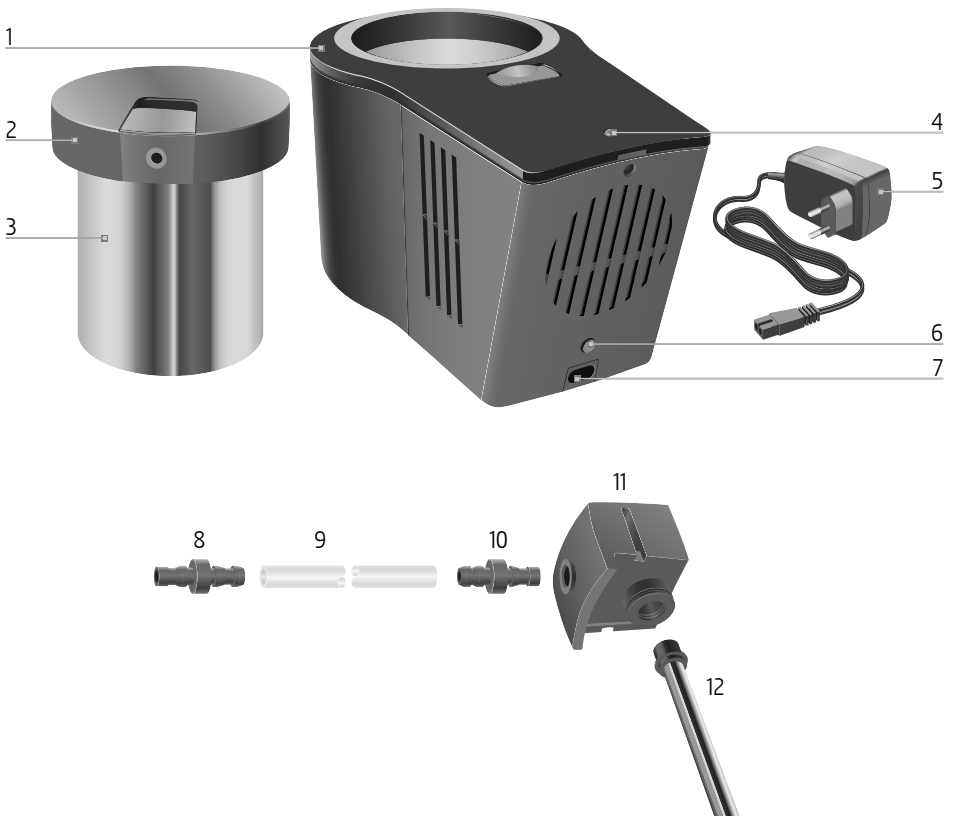
#### Mises en garde

 <b>ATTENTION</b>	Respectez impérativement les informations identifiées par les mentions
 <b>AVERTISSEMENT</b>	<b>ATTENTION</b> ou <b>AVERTISSEMENT</b> accompagnées d'un pictogramme. Le mot <b>AVERTISSEMENT</b> signale un risque de blessure grave, le mot <b>ATTENTION</b> signale un risque de blessure légère.

#### Symboles utilisés

- ▶ **Demande d'action.** Une action vous est demandée.
-  **Remarques** et conseils destinés à faciliter encore l'utilisation de votre Cool Control.

## Éléments de commande



- |   |                                 |    |  |
|---|---------------------------------|----|--|
| 1 | Cool Control                    | 8  | Raccord (peut varier selon la machine à café et la buse Cappuccino correspondante) |
| 2 | Couvercle                       | 9  | Tuyau de lait  |
| 3 | Réceptacle en inox              | 10 | Raccord  |
| 4 | Témoin de fonctionnement        | 11 | Adaptateur   |
| 5 | Alimentation avec câble secteur | 12 | Tube métallique  |
| 6 | ☰ Touche Marche/Arrêt           |    |  |
| 7 | Prise de raccordement           |    |  |

## Remarques importantes

### Utilisation conforme

Cet appareil a été conçu et construit pour un usage domestique privé. Il sert à refroidir et à maintenir au frais le lait placé dans le récipient en inox fourni. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. JURA décline toute responsabilité relative aux conséquences d'une utilisation non conforme.

Lisez entièrement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et respectez-le scrupuleusement. Aucune prestation de garantie ne pourra être invoquée pour des dommages ou défauts résultant du non-respect du mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi à proximité de l'appareil et remettez-le aux utilisateurs suivants.

### Pour votre sécurité

Lisez attentivement les importantes consignes de sécurité suivantes et respectez-les scrupuleusement. Voici comment éviter tout risque d'électrocution :

- Ne mettez jamais en service un appareil endommagé ou dont le câble secteur est défectueux.
- Ne mettez jamais l'appareil en service avec les mains mouillées.
- Avant la mise en service, assurez-vous que le câble secteur est sec.
- Utilisez uniquement l'alimentation fournie pour raccorder l'appareil au secteur.
- Si vous remarquez des signes de détérioration, par exemple une odeur de brûlé, débranchez immédiatement l'appareil du secteur et contactez le service après-vente JURA.
- Si le câble secteur de l'appareil est endommagé, il doit être réparé soit directement chez JURA, soit dans un centre de service agréé JURA.
- Assurez-vous que le Cool Control et le câble secteur ne se trouvent pas à proximité d'une surface chaude ou d'une flamme vive.

- Assurez-vous que le câble secteur n'est pas coincé ou qu'il ne frotte pas contre des arêtes vives.
- N'ouvrez ou ne réparez jamais l'appareil vous-même. N'apportez à l'appareil aucune modification qui ne soit indiquée dans son mode d'emploi. L'appareil contient des pièces sous tension. Toute réparation doit exclusivement être effectuée par un centre de service agréé JURA, avec des pièces détachées et des accessoires d'origine.

Un appareil endommagé n'est pas sûr et peut provoquer des blessures ou un incendie. Pour éviter les dommages et donc les risques de blessure et d'incendie :

- Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas obturées.
- Ne laissez jamais le câble secteur pendre de manière lâche. Le câble secteur peut provoquer une chute ou être endommagé.
- Protégez le Cool Control des intempéries telles que la pluie, le gel et le rayonnement solaire direct.
- Ne plongez pas le Cool Control, les câbles ou les raccordements dans l'eau.
- Ne mettez pas le Cool Control ni ses pièces constitutives au lave-vaisselle.
- Avant d'effectuer des travaux de nettoyage, éteignez votre Cool Control et débranchez la fiche secteur. Essayez le Cool Control avec un chiffon humide, mais jamais mouillé, et protégez-le des projections d'eau permanentes.
- Ne versez pas le lait que vous souhaitez refroidir directement dans l'appareil. Utilisez le récipient en inox fourni.
- Branchez l'appareil de uniquement selon la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. La plaque signalétique se situe en dessous de votre Cool Control. Vous trouverez d'autres caractéristiques techniques dans ce mode d'emploi (voir Chapitre 4 « Caractéristiques techniques »).
- En cas d'absence prolongée, éteignez l'appareil.



- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.

Les personnes, y compris les enfants, qui, en raison de leurs

- capacités physiques, sensorielles ou cognitives, ou
- de leur inexpérience ou méconnaissance, ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité, ne sont autorisées à faire fonctionner cette dernière que sous la surveillance ou sur l'ordre d'une personne responsable.

## 1 Préparation et mise en service

### Installation et raccordement

Lors de l'installation de votre Cool Control, respectez les consignes suivantes :

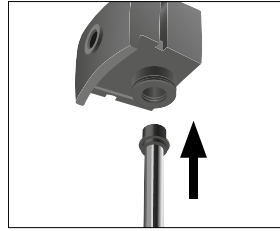
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, insensible à l'eau.
- Choisissez l'emplacement du Cool Control de sorte qu'il soit à l'abri d'une source de chaleur excessive. Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas obturées.
- Avant de mettre le nouvel appareil en service, vous devez le nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon humide pour des raisons d'hygiène. Rincez soigneusement le récipient en inox.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

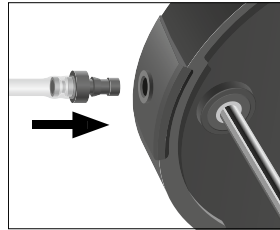
Risque d'électrocution en cas d'utilisation d'un câble secteur défectueux.

- ▶ Ne mettez jamais en service un appareil détérioré ou dont le câble secteur est défectueux.
- ▶ Branchez le câble de l'alimentation dans la prise de raccordement du Cool Control.
- ▶ Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.

- ▶ Insérez le tube métallique dans l'adaptateur.



- ▶ Placez l'adaptateur dans le couvercle.
- ▶ Insérez l'une des extrémités du tuyau de lait dans l'adaptateur.



### Refroidissement du lait

- ▶ Remplissez le récipient en inox de lait.
- ▶ Fermez le récipient en inox avec le couvercle.
- ▶ Placez le récipient en inox dans le Cool Control.
- ▶ Reliez le tuyau de lait avec la buse Cappuccino à votre machine à café.

**i** Attention : le raccord peut varier selon la machine à café et la buse Cappuccino correspondante.

- ⏻ ▶ Appuyez sur la touche Marche/Arrêt. Le témoin de fonctionnement s'allume et l'appareil commence à refroidir.

**i** Votre Cool Control JURA maintient le lait dans une plage de température optimale. Le lait ne peut pas geler.

**i** Si vous souhaitez **arrêter le refroidissement**, appuyez sur la touche Marche/Arrêt ⏻.

**i** Si vous souhaitez mettre l'appareil hors service, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

## 2 Nettoyage et entretien

**i** Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de détergent corrosif ou abrasif ni d'objets durs. Cela peut endommager l'appareil, le revêtement du logement du récipient en inox et le récipient en inox.

- ▶ Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant.
- ▶ Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
- ▶ Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
- ▶ Rincez soigneusement le récipient en inox et les différentes pièces sous l'eau courante.

**i** Attention : seuls le récipient en inox et le tube métallique sont lavables au lave-vaisselle ; toutes les autres pièces (couvercle, adaptateur, etc.) ne le sont pas.

## 3 Transport et élimination écologique

### Transport

Conservez l'emballage du Cool Control. Il vous servira à protéger votre appareil en cas de transport. Nettoyez le récipient en inox avant le transport.

### Élimination

Éliminez les anciens appareils dans le respect de l'environnement.



Les anciens appareils contiennent des matériaux recyclables de valeur qui doivent être récupérés. C'est pourquoi il convient de les éliminer par le biais d'un système de collecte adapté.

## 4 Caractéristiques techniques

Tension	100–240 V ~, 50–60 Hz
Contrôle de sécurité	
Puissance	25 W
Plage de température	Refroidit jusqu'à 25 °C en dessous de la température ambiante, dans la limite de 4 °C
Contenance du récipient en inox	0,6 l
Longueur du câble	environ 1,8 m
Poids	1,5 kg
Dimensions (l × h × p)	14,4 × 15,6 × 23 cm
Classe climatique	N (pour une température ambiante de + 16 °C à + 32 °C)

## 5 Contacts JURA / Mentions légales

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tél. +41 (0)62 38 98 233

@ Vous trouverez d'autres coordonnées de contact pour votre pays sur la page [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Directives

Cet appareil est conforme aux directives suivantes :

- 2006/95/CE – directive basse tension
- 2004/108/CE – compatibilité électromagnétique
- 2009/125/CE – directive sur les produits consommateurs d'énergie

### Modifications techniques

Sous réserve de modifications techniques. Les illustrations utilisées dans ce mode d'emploi sont stylisées et ne montrent pas les couleurs originales de l'appareil. Votre appareil peut différer par certains détails.

### Vos réactions

Votre avis compte pour nous ! Utilisez le lien de contact mentionné sur la page [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Copyright



Ce mode d'emploi contient des informations protégées par un copyright. Il est interdit de photocopier ou de traduire ce mode d'emploi dans une langue étrangère sans l'accord écrit préalable de JURA Elektroapparate AG.

## La Sua Cool Control


Elementi di comando	21
Avvertenze importanti	22
Uso conforme.....	22
Per la Sua sicurezza .....	22
<b>1 Operazioni preliminari e messa in servizio</b>	<b>23</b>
Collocazione e collegamento .....	23
Raffreddamento del latte .....	23
<b>2 Pulizia e manutenzione</b>	<b>24</b>
<b>3 Trasporto e smaltimento conforme alle normative ambientali</b>	<b>24</b>
Trasporto.....	24
Smaltimento.....	24
<b>4 Dati tecnici</b>	<b>24</b>
<b>5 Come contattare JURA / Avvertenze legali</b>	<b>25</b>

### Descrizione dei simboli adottati

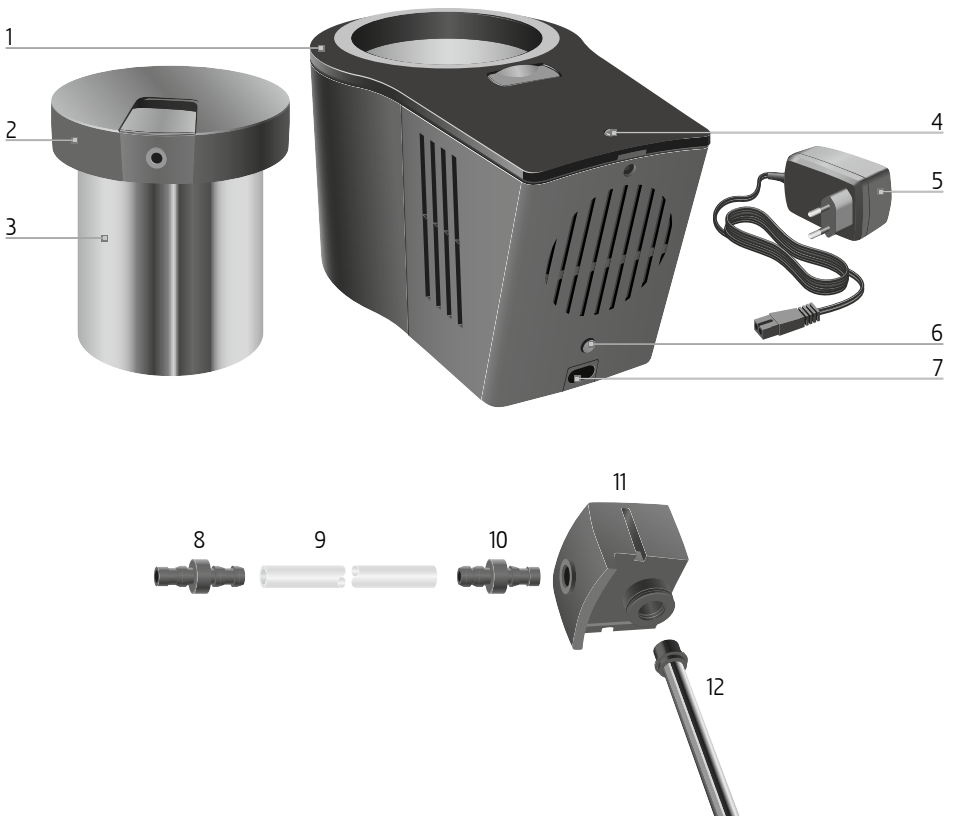
#### Avvertenze

 <b>ATTENZIONE</b>	Osservare sempre scrupolosamente le informazioni evidenziate dai termini
 <b>AVVERTENZA</b>	<b>ATTENZIONE</b> o <b>AVVERTENZA</b> e da un pittogramma. La segnalazione <b>AVVERTENZA</b> indica il pericolo di possibili lesioni gravi; la segnalazione <b>ATTENZIONE</b> indica il pericolo di possibili lesioni lievi.

#### Simboli adottati

- ▶ **Intervento richiesto.** Il simbolo segnala che l'utente deve eseguire un'operazione.
-  **Consigli** e suggerimenti utili per renderle ancora più facile l'uso del Cool Control.

## Elementi di comando



- |   |                                    |    |   |
|---|------------------------------------|----|---|
| 1 | Cool Control                       | 8  | Elemento di collegamento (può variare a seconda della macchina automatica e del relativo ugello per cappuccino) |
| 2 | Coperchio                          | 9  | Tubo del latte  |
| 3 | Contenitore in acciaio inox        | 10 | Elemento di collegamento  |
| 4 | Indicatore di funzionamento        | 11 | Adattatore  |
| 5 | Alimentatore con cavo di rete      | 12 | Tubo in metallo   |
| 6 | ⏻ Interruttore di esercizio ON/OFF |    |   |
| 7 | Presse di collegamento             |    |   |

## Avvertenze importanti

### Uso conforme

L'apparecchio è concepito e costruito per il solo uso domestico. Serve unicamente a raffreddare e a mantenere freddo il latte all'interno del contenitore in acciaio inox in dotazione. Ogni altro utilizzo è da considerarsi non conforme. JURA declina ogni responsabilità per conseguenze derivanti da un uso non conforme.

Leggere e osservare le presenti istruzioni per l'uso per intero prima di utilizzare l'apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia viene a decadere in caso di danni o difetti riconducibili all'inosservanza delle istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio e consegnarle agli eventuali utilizzatori successivi.

### Per la Sua sicurezza

Si raccomanda di leggere con attenzione e attenersi scrupolosamente alle seguenti norme di sicurezza. In questo modo si previene il pericolo di folgorazione:

- Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato o con il cavo di rete difettoso.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio se le mani sono umide.
- Prima della messa in funzione, accertarsi che il cavo di rete sia asciutto.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica utilizzando esclusivamente l'alimentatore in dotazione.
- Se si sospettano danni all'apparecchio, ad esempio per via dell'odore di bruciato, scollegarlo immediatamente dalla rete e rivolgersi al servizio di assistenza JURA.
- Se il cavo di rete di questo apparecchio è danneggiato, dovrà essere riparato direttamente da JURA o presso un centro di assistenza autorizzato JURA.
- Assicurarsi che il Cool Control e il cavo di rete non si trovino nelle vicinanze di superfici surriscaldate.

- Assicurarsi che il cavo di rete non venga schiacciato e non si usuri a contatto con spigoli vivi.
- Non aprire né tentare mai di riparare l'apparecchio. Non apportare modifiche all'apparecchio salvo quelle descritte nelle istruzioni per l'uso. L'apparecchio contiene componenti sotto tensione. Eventuali riparazioni devono essere effettuate esclusivamente dai centri di assistenza autorizzati JURA, utilizzando pezzi di ricambio e accessori originali.

Un apparecchio danneggiato non è sicuro e può provocare lesioni e incendi. Per prevenire danni, possibili lesioni e pericoli di incendio:

- Fare attenzione che le griglie di ventilazione non siano coperte.
- Non lasciare mai penzolare liberamente il cavo di alimentazione. Il cavo di alimentazione può costituire causa d'inciampo o danneggiarsi.
- Proteggere il Cool Control dagli agenti atmosferici quali pioggia, gelo e irraggiamento solare diretto.
- Non immergere mai in acqua il Cool Control, i cavi e i raccordi.
- Non inserire il Cool Control e i singoli componenti nella lavastoviglie.
- Prima di ogni ciclo di pulizia, spegnere il Cool Control e staccare la spina. Pulire il Cool Control sempre con un panno umido, ma non bagnato, e proteggerlo dagli schizzi d'acqua continui.
- Non versare il latte da raffreddare direttamente all'interno dell'apparecchio. Utilizzare il contenitore in acciaio inox in dotazione.
- Collegare l'apparecchio solo ad una tensione di rete corrispondente a quella indicata sulla targhetta. La targhetta dei dati tecnici è collocata sul lato inferiore del Cool Control. Ulteriori dati tecnici sono riportati nelle presenti istruzioni per l'uso (vedi Capitolo 4 «Dati tecnici»).
- In caso di assenza prolungata, spegnere l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio sempre sotto sorveglianza.

Le persone, inclusi i bambini, che a causa delle

- loro capacità fisiche, sensoriali o mentali o
- a causa della loro inesperienza o mancata conoscenza

non sono in grado di usare l'apparecchio in sicurezza, non possono usare l'apparecchio senza assistenza o supervisione da parte di una persona responsabile.

## 1 Operazioni preliminari e messa in servizio

### Collocazione e collegamento

Adottare le seguenti precauzioni per la collocazione del Cool Control:

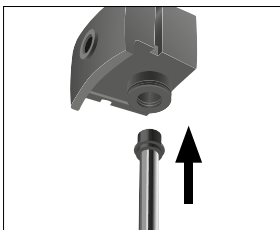
- Collocare l'apparecchio su una superficie orizzontale, resistente all'acqua.
- Collocare il Cool Control in modo che sia protetto da surriscaldamento. Fare attenzione che le griglie di ventilazione non siano coperte.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, per motivi igienici è opportuno pulirlo esternamente e internamente utilizzando un panno inumidito. Sciacquare a fondo il contenitore in acciaio inox.

#### AVVERTENZA

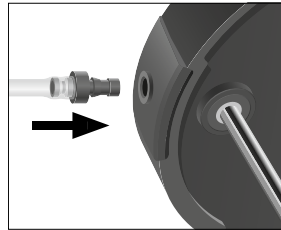
Pericolo di folgorazione in caso di uso dell'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato.

- ▶ Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato o con il cavo di alimentazione difettoso.

- ▶ Inserire il cavo di rete nella presa di collegamento del Cool Control.
- ▶ Inserire la spina in una presa di rete.
- ▶ Inserire il tubo in metallo nell'adattatore.




- ▶ Inserire l'adattatore nel coperchio.
- ▶ Inserire un'estremità del tubo del latte nell'adattatore.




### Raffreddamento del latte

- ▶ Riempire il contenitore in acciaio inox con del latte.
- ▶ Chiudere il contenitore in acciaio inox con il coperchio.
- ▶ Inserire il contenitore in acciaio inox nel Cool Control.
- ▶ Collegare il tubo del latte all'ugello per il cappuccino della macchina automatica da caffè.

**i** Tenere presente che l'elemento di collegamento può variare a seconda della macchina automatica e del relativo ugello per cappuccino.

-  ▶ Premere l'interruttore di esercizio ON/OFF. L'indicatore di funzionamento si accende e l'apparecchio inizia a raffreddare il latte.

**i** JURA Cool Control mantiene sempre il latte alla temperatura ottimale, impedendone il congelamento.

**i** Per **terminare la procedura di raffreddamento**, premere l'interruttore di esercizio ON/OFF .

**i** In caso di mancato utilizzo dell'apparecchio, staccare la spina dalla presa di rete.

## 2 Pulizia e manutenzione

**i** Per la pulizia, non utilizzare detergenti corrosivi e abrasivi od oggetti duri. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio, il rivestimento dell'alloggiamento del contenitore in acciaio inox e il contenitore stesso.

- ▶ Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di rete.
- ▶ Pulire l'apparecchio all'interno utilizzando un panno inumidito.
- ▶ Pulire l'esterno dell'apparecchio utilizzando un panno inumidito.
- ▶ Sciacquare a fondo sotto l'acqua corrente il contenitore in acciaio inox e i singoli componenti.

**i** Tenere presente che è possibile lavare in lavastoviglie esclusivamente il contenitore in acciaio inox e il tubo in metallo, ma non gli altri componenti (coperchio, adattatore ecc.).

## 3 Trasporto e smaltimento conforme alle normative ambientali

### Trasporto

Conservare l'imballo del Cool Control. Serve da protezione in caso di trasporto. Prima del trasporto, pulire il contenitore in acciaio inox.

### Smaltimento

Smaltire gli apparecchi usati in conformità con le normative ambientali.



Gli apparecchi usati contengono materiali pregiati riciclabili che devono essere avviati al riciclaggio. Pertanto occorre smaltire gli apparecchi usati servendosi degli appositi sistemi di raccolta.

## 4 Dati tecnici

Tensione	100–240 V ~, 50–60 Hz
Marchi di sicurezza	
Assorbimento	25 W
Campo di temperatura	Raffredda fino a 25 °C al di sotto della temperatura ambiente, ma non sotto i 4 °C
Capacità contenitore in acciaio inox	0,6 l
Lunghezza del cavo	ca. 1,8 m
Peso	1,5 kg
Dimensioni (L x A x P)	14,4 × 15,6 × 23 cm
Classe climatica	N (per temperatura ambiente da + 16 °C a + 32 °C)

## 5 Come contattare JURA / Avvertenze legali

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tel. +41 (0)62 38 98 233

@ Per altri dati di contatto per i singoli paesi consultare il sito Internet [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Direttive

L'apparecchio soddisfa le seguenti direttive:

- 2006/95/CE – Direttiva Bassa Tensione
- 2004/108/CE – Compatibilità elettromagnetica
- 2009/125/CE – Direttiva ErP

### Modifiche tecniche

Con riserva di modifiche tecniche. Le illustrazioni contenute nelle istruzioni per l'uso sono stilizzate e non mostrano i colori originali dell'apparecchio. L'apparecchio può differire in alcuni dettagli.



### **La Sua opinione**

La Sua opinione è importante per noi! Ce la comunichi contattandoci all'indirizzo [www.jura.com](http://www.jura.com).

### **Copyright**



Le istruzioni per l'uso contengono informazioni protette da copyright. È vietato fotocopiare o tradurre il documento in un'altra lingua senza previa autorizzazione scritta da parte della JURA Elektroapparate AG.

## Uw Cool Control

<b>Bedieningselementen</b>	<b>27</b>
<b>Belangrijke aanwijzingen</b>	<b>28</b>
Eigenlijk gebruik.....	28
Voor uw veiligheid.....	28
<b>1 Voorbereiden en in gebruik nemen</b>	<b>29</b>
Opstellen en aansluiten.....	29
Melk koelen.....	29
<b>2 Reiniging en onderhoud</b>	<b>30</b>
<b>3 Transport en milieuvriendelijke afvoer</b>	<b>30</b>
Transport.....	30
Afvoer.....	30
<b>4 Technische gegevens</b>	<b>30</b>
<b>5 JURA contacten / Juridische informatie</b>	<b>30</b>

## Beschrijving van de symbolen

### Waarschuwingen

 <b>VOORZICHTIG</b>	Neem altijd de informatie in acht die met VOORZICHTIG of WAARSCHUWING met waarschuwingspictogram gemarkeerd is. Het signaalwoord <b>WAARSCHUWING</b> wijst u op mogelijk gevaar voor ernstige verwondingen, het signaalwoord <b>VOORZICHTIG</b> wijst u op mogelijk gevaar voor lichte verwondingen.
 <b>WAARSCHUWING</b>	

### Gebruikte symbolen

▶ **Verzoek tot actie.** Hier wordt u verzocht een handeling uit te voeren.

 **Aanwijzingen** en tips om het gebruik van uw Cool Control nog makkelijker te maken.

## Bedieningselementen



- |   |                         |    |  |
|---|-------------------------|----|--|
| 1 | Cool Control            | 8  | Verbindingsstuk (kan variëren, afhankelijk van de volautomaat en de bijbehorende cappuccinatore) |
| 2 | Afdekking               | 9  | Melkslang  |
| 3 | Roestvrijstalen houder  | 10 | Verbindingsstuk  |
| 4 | Bedrijfsindicatie       | 11 | Adapter  |
| 5 | Netvoeding met netsnoer | 12 | Metalen buis   |
| 6 | ⏻ Toets Aan/Uit         |    |  |
| 7 | Aansluitbus             |    |  |

## Belangrijke aanwijzingen

### Eigenlijk gebruik

Het apparaat is ontwikkeld en geconstrueerd voor huishoudelijk gebruik. Het is uitsluitend bedoeld om melk in de meegeleverde roestvrijstalen houder af te koelen en vers te houden. Ieder ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. JURA kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van oneigenlijk gebruik.

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik van het apparaat volledig door en neem de aanwijzingen in acht. De garantie vervalt bij beschadigingen of gebreken die resulteren uit het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing. Bewaar deze gebruiksaanwijzing in de nabijheid van het apparaat en geef deze door aan volgende gebruikers.

### Voor uw veiligheid

Lees de onderstaande belangrijke veiligheidsaanwijzingen aandachtig door en neem deze in acht. Zo voorkomt u levensgevaar door een elektrische schok:

- Neem nooit een beschadigd apparaat of een apparaat met beschadigd netsnoer in gebruik.
- Neem het apparaat nooit met natte handen in gebruik.
- Controleer vóór de inbedrijfstelling of het netsnoer droog is.
- Sluit het apparaat uitsluitend met het tot de leveringsomvang behorende netsnoer op het wisselstroomnet aan.
- Zijn er tekenen die duiden op beschadigingen, bijvoorbeeld brandlucht, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de JURA service.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het direct bij JURA of bij een geautoriseerd JURA servicecenter worden gerepareerd.
- Zorg ervoor dat de Cool Control en het netsnoer zich niet in de buurt van hete oppervlakken of open vuur bevinden.

- Zorg ervoor dat het netsnoer niet wordt afgeklemd of langs scherpe randen schuurt.
- Open en repareer het apparaat nooit zelf. Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan die niet in de gebruiksaanwijzing zijn beschreven. Het apparaat bevat stroomvoerende onderdelen. Reparaties mogen uitsluitend door geautoriseerde JURA servicecenters met originele onderdelen en accessoires worden uitgevoerd.

Een beschadigd apparaat is niet veilig en kan verwondingen en brand veroorzaken. Om schade en mogelijk gevaar voor verwonding en brandgevaar te voorkomen:

- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet afgedekt worden.
- Laat het netsnoer nooit los naar beneden hangen. Het netsnoer kan een struikelblok vormen of beschadigd raken.
- Bescherm de Cool Control tegen weersinvloeden zoals regen, vorst en direct zonlicht.
- Dompel de Cool Control, het netsnoer en de aansluitingen nooit in water.
- Plaats de Cool Control en de afzonderlijke onderdelen niet in de vaatwasser.
- Schakel uw Cool Control vóór reinigingswerkzaamheden uit en trek de netstekker uit het stopcontact. Veeg de Cool Control altijd vochtig, echter nooit nat af en bescherm het apparaat tegen constant spatwater.
- Vul de melk die u wilt koelen niet direct in het apparaat. Gebruik de tot de leveringsomvang behorende roestvrijstalen houder.
- Het apparaat alleen aansluiten op netspanning zoals aangegeven op het typeplaatje. Het typeplaatje bevindt zich aan de onderzijde van uw Cool Control. Overige technische gegevens vindt u in deze gebruiksaanwijzing (zie Hoofdstuk 4 "Technische gegevens").
- Schakel het apparaat uit als u het gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Gebruik het apparaat uitsluitend onder toezicht.

Personen, inclusief kinderen, die vanwege hun

- fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vaardigheden of
- onervarenheid of onwetendheid niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, mogen het apparaat niet zonder toezicht of instructie van een verantwoordelijke persoon gebruiken.

## 1 Voorbereiden en in gebruik nemen

### Opstellen en aansluiten

Neem bij het opstellen van uw Cool Control de volgende punten in acht:

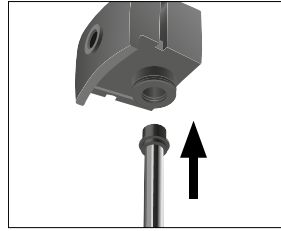
- Plaats het apparaat op een horizontaal, voor water ongevoelig oppervlak.
- Kies de plaats voor de Cool Control zodanig dat het apparaat tegen oververhitting beschermd is. Zorg ervoor dat de ventilatie-openingen niet afgedekt worden.
- Alvorens het nieuwe apparaat in bedrijf te stellen dient u het om hygiënische redenen zowel van binnen als van buiten met een vochtige doek te reinigen. Spoel de roestvrijstalen houder grondig uit.

### **⚠ WAARSCHUWING**

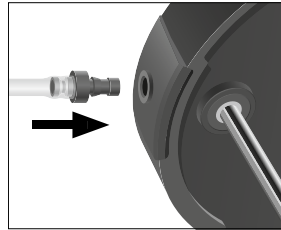
Levensgevaar door elektrische schokken bij gebruik met een defect netsnoer.

- ▶ Neem nooit een beschadigd apparaat of een apparaat met beschadigd netsnoer in gebruik.
- 
- ▶ Steek het netsnoer van de netvoeding in de aansluitbus van de Cool Control.
  - ▶ Steek de netstekker in een stopcontact.

- ▶ Steek de metalen buis in de adapter.



- ▶ Plaats de adapter in de afdekking.
- ▶ Steek één kant van de melkslang in de adapter.



### Melk koelen

- ▶ Vul de roestvrijstalen houder met melk.
  - ▶ Sluit de roestvrijstalen houder met de afdekking.
  - ▶ Plaats de roestvrijstalen houder in de Cool Control.
  - ▶ Sluit de melkslang met de cappuccinatoren op uw volautomaat aan.
- i** Neem in acht dat het verbindingstuk, afhankelijk van de volautomaat en de bijbehorende cappuccinator, kan variëren.
- ⏻** ▶ Druk op de toets Aan/Uit. De bedrijfsindicatie brandt en het apparaat begint te koelen.
- i** Uw JURA Cool Control houdt de melk altijd in een optimaal temperatuurbereik. De melk kan niet bevroren.
- i** Als u de **koeling wilt beëindigen**, drukt u op de toets Aan/Uit **⏻**.
- i** Als u het apparaat buiten bedrijf wilt stellen, trekt u de netstekker uit het stopcontact.

## 2 Reiniging en onderhoud

- i** Gebruik voor de reiniging geen scherpe, schurende reinigingsmiddelen of harde voorwerpen. Deze kunnen het apparaat, de coating van de opening voor de roestvrijstalen houder en de roestvrijstalen houder beschadigen.
- ▶ Trek de netstekker vóór iedere reiniging van het apparaat uit het stopcontact.
  - ▶ Reinig het apparaat van binnen met een vochtige doek.
  - ▶ Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek.
  - ▶ Spoel de roestvrijstalen houder en de afzonderlijke onderdelen grondig schoon onder stromend water.
- i** Neem in acht dat alleen de roestvrijstalen houder en de metalen buis geschikt zijn voor de vaatwasser – alle andere onderdelen (afdekking, adapter enz.) niet.

## 3 Transport en milieuvriendelijke afvoer

### Transport

Bewaar de verpakking van de Cool Control. Deze dient ter bescherming tijdens het transport. Reinig de roestvrijstalen houder vóór het transport.



### Afvoer

Voer oude apparaten milieuvriendelijk af.



Oude apparaten bevatten waardevolle, recyclebare materialen die moeten worden gerecycled. Voer oude apparaten daarom af via daarvoor bedoelde inzamelpunten.

## 4 Technische gegevens

Spanning	100–240 V ~, 50–60 Hz
Veiligheidscontrole	 
Vermogen	25 W
Temperatuurbereik	Koelt tot 25 °C onder de omgevingstemperatuur, echter niet onder 4 °C
Inhoud roestvrijstalen houder	0,6 l
Snoerlengte	Ca. 1,8 m
Gewicht	1,5 kg
Afmetingen (b × h × d)	14,4 × 15,6 × 23 cm
Klimaatklasse	N (voor omgevingstemperatuur van + 16 °C tot + 32 °C)

## 5 JURA contacten / Juridische informatie

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tel. +41 62 38 98 233

@ Meer contactgegevens van uw land staan online op [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Richtlijnen

Het apparaat voldoet aan de volgende richtlijnen:

- 2006/95/EG – laagspanningsrichtlijn
- 2004/108/EG – elektromagnetische compatibiliteit
- 2009/125/EG – richtlijn ecodesign

### Technische wijzigingen

Technische wijzigingen voorbehouden. De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte illustraties zijn gestileerd en geven niet de originele kleuren van het apparaat weer. Uw apparaat kan in details afwijken.

### Feedback

We stellen uw mening zeer op prijs! Geef uw bevindingen door via de contactlink op [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Copyright



De gebruiksaanwijzing bevat informatie die door het copyright is beschermd. Fotokopiëren of vertalen in een andere taal is zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van JURA Elektroapparate AG niet toegestaan.

## Su Cool Control


Elementos de control	33
Advertencias importantes	34
Utilización conforme a lo previsto.....	34
Para su seguridad.....	34
1 Preparación y puesta en funcionamiento	35
Instalación y conexión .....	35
Refrigerar leche .....	35
2 Limpieza y conservación	36
3 Transporte y eliminación respetuosa con el medioambiente	36
Transporte .....	36
Eliminación .....	36
4 Datos técnicos	36
5 Contactos JURA / Advertencias legales	37

## Descripción de símbolos

### Advertencias

 <b>ATENCIÓN</b>	Tenga siempre en cuenta la información que va acompañada de ATENCIÓN o
 <b>ADVERTENCIA</b>	ADVERTENCIA con pictograma de advertencia. La palabra de señalización <b>ADVERTENCIA</b> hace referencia a posibles lesiones graves y la palabra de advertencia <b>ATENCIÓN</b> , a posibles lesiones leves.

### Símbolos utilizados

- ▶ **Requerimiento de acción.** Aquí se requiere una acción por su parte.
-  **Advertencias y consejos para que el manejo de su Cool Control sea aún más fácil.**



## Elementos de control



- |   |                                  |    |   |
|---|----------------------------------|----|---|
| 1 | Cool Control                     | 8  | Pieza de conexión (puede variar dependiendo de la cafetera y el correspondiente vaporizador Cappuccino) |
| 2 | Tapa                             | 9  | Tubo de leche   |
| 3 | Recipiente de acero inoxidable   | 10 | Pieza de conexión   |
| 4 | Indicador de funcionamiento      | 11 | Adaptador   |
| 5 | Bloque con cable de alimentación | 12 | Tubo metálico   |
| 6 | ⏻ Botón de mando marcha/parada   |    |   |
| 7 | Conector hembra de corriente     |    |   |

## Advertencias importantes

### Utilización conforme a lo previsto

La máquina está concebida y fabricada para el uso doméstico. Se utiliza exclusivamente para refrigerar leche en el recipiente de acero inoxidable suministrado y mantenerla fresca. Cualquier otra aplicación no se considerará conforme a lo previsto. JURA no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias derivadas de una utilización no conforme a lo previsto.

Lea y observe completamente el presente modo de empleo antes de usar la máquina. La prestación de garantía queda anulada frente a daños o defectos ocasionados por el incumplimiento del modo de empleo. Guarde el presente modo de empleo junto a la máquina y entréguelo a usuarios posteriores.

### Para su seguridad

Lea y observe atentamente las siguientes indicaciones importantes relativas a la seguridad. Así se evitará un peligro de muerte por descarga eléctrica:

- No ponga nunca la máquina en funcionamiento si presenta daños o si el cable de alimentación está deteriorado.
- Nunca ponga el aparato en funcionamiento con las manos mojadas.
- Antes de la puesta en funcionamiento, preste atención a que el cable de alimentación esté seco.
- Conecte la máquina a la red de corriente alterna utilizando únicamente el bloque de alimentación incluido con el equipamiento.
- Si se advierten indicios de posibles daños, por ejemplo olor a quemado, desconecte la máquina inmediatamente de la alimentación y póngase en contacto con el servicio técnico de JURA.
- Si se daña el cable de alimentación de esta máquina, debe encargarse su reparación

directamente a JURA o a un servicio técnico autorizado por JURA.

- Preste atención a que el Cool Control y el cable de alimentación no se encuentren en la proximidad de superficies calientes o llamas abiertas.
- Tenga cuidado de que el cable de alimentación no esté presionado ni roce con un canto agudo.
- No abra nunca el aparato ni intente repararlo usted mismo. No realice modificaciones en el aparato que no estén descritas en el modo de empleo. La máquina contiene componentes conductores de corriente. Sólo pueden realizar reparaciones los servicios técnicos autorizados por JURA, siempre con accesorios y repuestos originales.

Una máquina dañada no es segura y puede provocar lesiones y quemaduras. Para evitar daños y, con ello, el peligro de sufrir lesiones y quemaduras:

- Preste atención a que no se tapen las rendijas de ventilación.
- No deje nunca el cable de alimentación suelto y colgando. Puede tropezarse con él o resultar dañado el cable de alimentación.
- No exponga su Cool Control a las influencias meteorológicas como lluvia, heladas y radiación solar directa.
- No sumerja el Cool Control, ni los cables ni las conexiones en agua.
- No coloque el Cool Control ni sus componentes en el lavavajillas.
- Antes de proceder con los trabajos de limpieza, desconecte el Cool Control y desenchufe el enchufe de alimentación. Limpie el Cool Control siempre con un paño húmedo, nunca mojado, y protéjalo de salpicaduras de agua continuadas.
- No llene directamente en la máquina la leche que desea enfriar. Utilice el recipiente de acero inoxidable incluido en el equipamiento.
- Conecte la máquina sólo al voltaje de la red especificado según la placa de características técnicas. La placa de características técnicas va fijada en la parte inferior de su Cool Control.

Para más datos técnicos, consulte el modo de empleo (véase Capítulo 4 «Datos técnicos»).

- Desconecte el aparato en caso de una ausencia prolongada.
- Opere el aparato únicamente bajo supervisión.

Las personas, incluyendo a los niños, que por sus

- capacidades físicas, sensoriales o mentales, o por su
- falta de experiencia o conocimientos no sean capaces de utilizar la máquina de forma segura, no deberán hacer uso de la misma sin la supervisión o instrucción por parte de una persona responsable.

## 1 Preparación y puesta en funcionamiento

### Instalación y conexión

Preste atención a los siguientes puntos cuando instale su Cool Control:

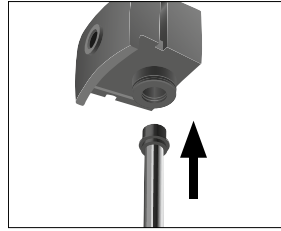
- Coloque la máquina sobre una superficie horizontal y resistente al agua.
- Seleccione el lugar del Cool Control de tal modo que esté protegido contra un sobrecalentamiento. Preste atención a que no se tapen las rendijas de ventilación.
- Antes de poner en funcionamiento el nuevo aparato, deberá limpiarlo interior y exteriormente con un paño húmedo por motivos de higiene. Enjuague bien el recipiente de acero inoxidable.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

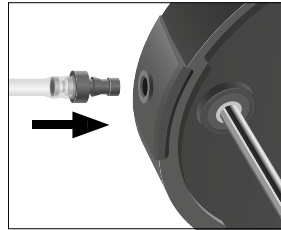
Peligro de muerte por descarga eléctrica en caso de funcionamiento con un cable de alimentación defectuoso.

- ▶ No ponga nunca la máquina en funcionamiento si presenta daños o si el cable de alimentación está deteriorado.
- 
- ▶ Inserte el cable de alimentación en la caja de conexión del Cool Control.
  - ▶ Inserte el enchufe de alimentación en el conector hembra de corriente.

- ▶ Inserte el tubo metálico en el adaptador.



- ▶ Coloque el adaptador en la tapa.
- ▶ Inserte uno de los extremos del tubo de leche en el adaptador.



### Refrigerar leche

- ▶ Llene de leche el recipiente de acero inoxidable.
- ▶ Cierre el recipiente de acero inoxidable con la tapa.
- ▶ Coloque el recipiente de acero inoxidable en el Cool Control.
- ▶ Conecte el tubo de leche con el vaporizador Cappuccino de su cafetera.

**i** Tenga en cuenta que la pieza de conexión puede variar dependiendo de la cafetera y el correspondiente vaporizador Cappuccino.

- ⏻** ▶ Pulse el botón de mando marcha/parada. El indicador de funcionamiento se enciende y el aparato comienza a refrigerar.

**i** Su Cool Control de JURA mantiene la leche siempre dentro de un rango de temperatura ideal. La leche no se congela.

**i** Si desea **interrumpir el proceso de refrigeración**, pulse el botón de mando marcha/parada **⏻**.

## 2 Limpieza y conservación

- i** Cuando apague la máquina retire el enchufe de alimentación de la toma de corriente.

## 2 Limpieza y conservación

- i** No utilice productos limpiadores agresivos o abrasivos ni objetos duros durante la limpieza. Esto podría dañar la máquina, el revestimiento del alojamiento para el recipiente de acero inoxidable así como el propio recipiente de acero inoxidable.
  - ▶ Antes de cada limpieza de la máquina, desenchufe el enchufe de alimentación de la toma de corriente.
  - ▶ Limpie el interior de la máquina con un paño húmedo.
  - ▶ Limpie el interior de la máquina con un paño húmedo.
  - ▶ Enjuague el recipiente de acero inoxidable y los componentes con abundante agua corriente.
- i** Tenga en cuenta que solo el recipiente de acero inoxidable y el tubo metálico pueden lavarse en el lavavajillas, el resto de piezas (tapa, adaptador, etc.) no lo son.

## 3 Transporte y eliminación respetuosa con el medioambiente

### Transporte

Conserve el embalaje del Cool Control. Éste tiene la función de proteger la máquina cuando sea transportada. Limpie el recipiente de acero inoxidable antes del transporte.



## Eliminación

Elimine las máquinas antiguas respetando el medioambiente.



Las máquinas antiguas contienen valiosos materiales reciclables que deberían destinarse al reciclado. Por este motivo, las máquinas antiguas deben eliminarse a través de sistemas de recogida apropiados.

## 4 Datos técnicos

Voltaje	100–240 V ~, 50–60 Hz
Comprobación de seguridad	 
Potencia	25 W
Rango de temperatura	Refrigera hasta 25 °C por debajo de la temperatura ambiente, pero no a menos de 4 °C
Capacidad del recipiente de acero inoxidable	0,6 l
Longitud del cable	aprox. 1,8 m
Peso	1,5 kg
Medidas (An x Al x P)	14,4 × 15,6 × 23 cm
Clase climática	N (para una temperatura ambiente de + 16 °C a + 32 °C)

## 5 Contactos JURA / Advertencias legales

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tel. +41 (0)62 38 98 233

@ Encontrará otros datos de contacto para su país online en [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Directivas

La máquina cumple las siguientes directivas:

- 2006/95/CE – Directiva de baja tensión
- 2004/108/CE – Compatibilidad electromagnética
- 2009/125/CE – Directiva sobre energía

### Modificaciones técnicas

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas. Las ilustraciones empleadas en el presente modo de empleo son esquemáticas y no muestran los colores originales de la máquina. Su máquina puede diferir en algunos detalles.

### Observaciones del cliente

¡Su opinión nos importa! Utilice el enlace de contacto en [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Copyright



El modo de empleo contiene información protegida por copyright. Queda prohibido fotocopiarlo o traducirlo a otro idioma sin el consentimiento previo por escrito de JURA Elektroapparate AG.

## O seu Cool Control

Elementos de comando	39
Indicações importantes	40
Utilização conforme a finalidade .....	40
Para a sua segurança.....	40
<b>1 Preparação e colocação em funcionamento</b>	<b>41</b>
Instalação e ligação .....	41
Arrefecer leite .....	41
<b>2 Limpeza e manutenção</b>	<b>42</b>
<b>3 Transporte e eliminação ecológica</b>	<b>42</b>
Transporte .....	42
Eliminação.....	42
<b>4 Dados técnicos</b>	<b>42</b>
<b>5 Endereços da JURA / Notas legais</b>	<b>43</b>


## Descrição dos símbolos

### Advertências

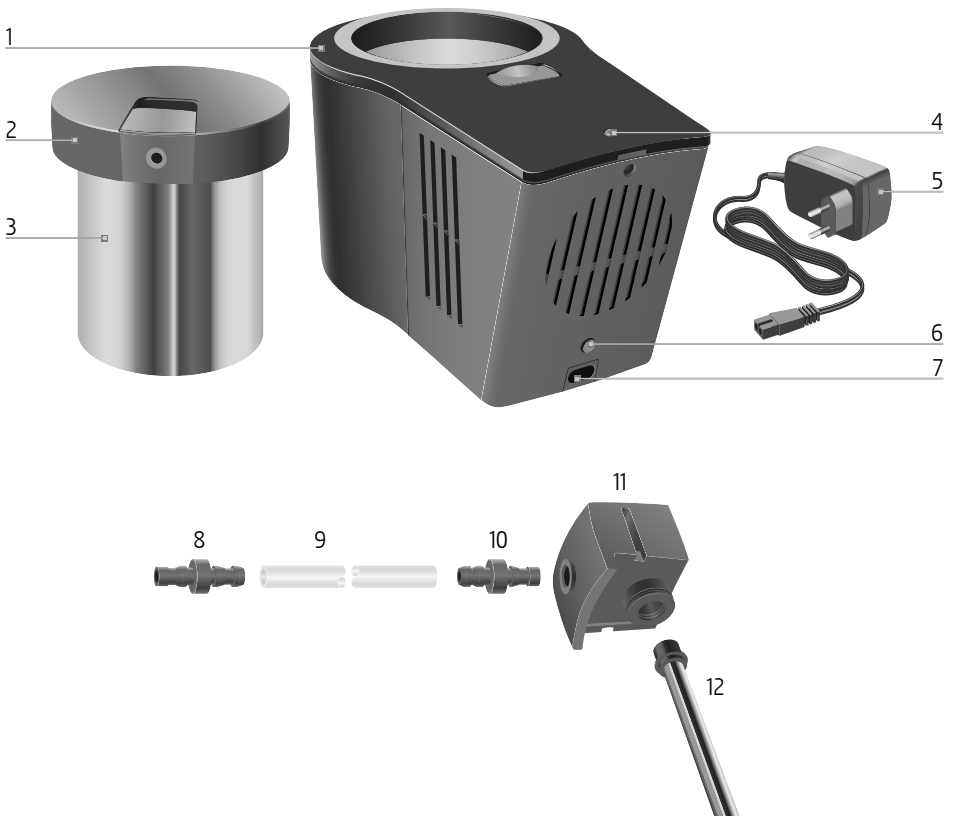
 <b>CUIDADO</b>	Cumpra sempre as informações assinaladas com CUIDADO ou ATENÇÃO e os respectivos pictogramas de aviso. A palavra <b>ATENÇÃO</b> alerta para eventuais ferimentos graves e a palavra <b>CUIDADO</b> alerta para eventuais ferimentos ligeiros.
 <b>ATENÇÃO</b>	

### Símbolos utilizados

▶ **Solicitação de ação.** Aqui o utilizador é solicitado a executar uma ação.

 **Notas e sugestões para facilitar ainda mais o manuseamento do seu Cool Control.**

## Elementos de comando



- |   |                               |    |  |
|---|-------------------------------|----|--|
| 1 | Cool Control                  | 8  | Peça de ligação (pode variar conforme a máquina de café e o respetivo bocal para Cappuccino) |
| 2 | Tampa                         | 9  | Tubo do leite  |
| 3 | Recipiente em aço inoxidável  | 10 | Peça de ligação  |
| 4 | Indicador de funcionamento    | 11 | Adaptador  |
| 5 | Caixa de alimentação com cabo | 12 | Tubo metálico  |
| 6 | ⏻ Tecla Liga/Desliga          |    |  |
| 7 | Tomada de ligação             |    |  |

## Indicações importantes

### Utilização conforme a finalidade

O aparelho foi concebido e construído para o uso doméstico. Destina-se apenas a arrefecer o leite no recipiente em aço inoxidável fornecido e a mantê-lo fresco. Qualquer outra forma de utilização é considerada não conforme. A JURA não assumirá qualquer responsabilidade pelas consequências de uma utilização não conforme à finalidade.

Antes da utilização do aparelho, leia e respeite este manual de instruções. O serviço coberto pela garantia é anulado em caso de danos ou falhas resultantes da não observância do manual de instruções. Mantenha este manual de instruções nas proximidades do aparelho e entregue-o ao utilizador seguinte.

### Para a sua segurança

Leia atentamente e respeite as importantes instruções de segurança apresentadas a seguir. Assim, evita o perigo de morte por choque elétrico:

- Nunca utilize um aparelho se este ou o seu cabo de alimentação apresentarem danos.
- Nunca utilize o aparelho se tiver as mãos molhadas.
- Antes da colocação em funcionamento, tenha atenção para que o cabo de alimentação esteja seco.
- Ligue o aparelho à corrente alternada apenas com a caixa de alimentação fornecida na caixa original.
- Em caso de sinais de danos, como por exemplo, cheiro a queimado, desligue o aparelho imediatamente da rede elétrica e entre em contacto com a assistência da JURA.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, o mesmo tem de ser reparado diretamente pela JURA ou num serviço de assistência técnica autorizado da JURA.
- Certifique-se de que o Cool Control e o cabo de alimentação não se encontram nas proximidades de superfícies quentes ou chamas abertas.

idades de superfícies quentes ou chamas abertas.

- Preste atenção para que o cabo de alimentação não seja prensado nem encostado a arestas vivas.
- Nunca abra nem repare o aparelho. Não realize alterações no aparelho que não estejam descritas no manual de instruções. O aparelho contém peças condutoras de corrente elétrica. As reparações apenas devem ser executadas por serviços de assistência técnica autorizados da JURA e apenas devem ser utilizadas peças sobressalentes e acessórios originais.

Um aparelho danificado não é seguro e poderá ser causa de incêndio ou ferimentos. Para evitar danos e consequentes perigos de ferimentos e incêndio:

- Tenha atenção para que as ranhuras de ventilação não fiquem cobertas.
- Nunca deixe o cabo de ligação pendurado. O cabo de ligação poderá representar perigo de queda ou poderá ser danificado.
- Proteja o Cool Control contra elementos climáticos como chuva, geada e luz solar direta.
- Não mergulhe o Cool Control, o seu cabo ou as suas peças de ligação em água.
- Não coloque o Cool Control e as suas peças soltas na máquina de lavar loiça.
- Antes de efetuar processos de limpeza no aparelho, desligue-o e retire a ficha de alimentação. Limpe o Cool Control sempre com um pano húmido, mas nunca molhado. Proteja-o contra salpicos de água contínuos.
- Nunca coloque o leite que pretende arrefecer diretamente no aparelho. Utilize o recipiente em aço inoxidável incluído na caixa original.
- Conecte o aparelho apenas a uma fonte de eletricidade, conforme indicado na placa de características. A placa de características está localizada no lado inferior do seu Cool Control. Para mais informações sobre os dados técnicos, consulte este manual de instruções (ver Capítulo 4 “Dados técnicos”).



- No caso de uma ausência prolongada, desligue o aparelho.
- Opere o seu aparelho apenas sob supervisão.

As pessoas, incluindo crianças, que não estão aptas a utilizar o aparelho com segurança devido

- às suas faculdades físicas, sensoriais ou mentais ou
- à sua inexperiência ou falta de conhecimento não devem utilizar o aparelho sem a supervisão ou orientação de uma pessoa responsável.

## 1 Preparação e colocação em funcionamento

### Instalação e ligação

Ao instalar o seu Cool Control, observe os seguintes pontos:

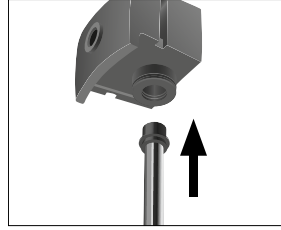
- Coloque o aparelho numa superfície horizontal e resistente à água.
- Escolha um local no qual o Cool Control fique protegido contra sobreaquecimento. Tenha atenção para que as ranhuras de ventilação não fiquem cobertas.
- Por razões de higiene, deve proceder à limpeza interior e exterior do aparelho com um pano húmido antes de colocá-lo em funcionamento. Lave o recipiente em aço inoxidável exaustivamente.

#### **⚠ ATENÇÃO**

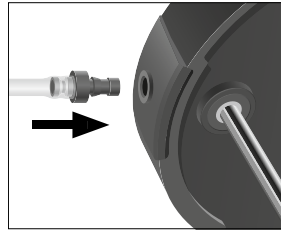
Perigo de morte por choque elétrico se a máquina for utilizada com o cabo de ligação danificado.

- ▶ Nunca utilize um aparelho se este ou o seu cabo de ligação à corrente apresentar danos.
- ▶ Introduza o cabo da caixa de alimentação na tomada de ligação do Cool Control.
- ▶ Introduza a ficha da alimentação na tomada de alimentação.

- ▶ Introduza o tubo metálico no adaptador.



- ▶ Coloque o adaptador na tampa.
- ▶ Introduza um lado do tubo do leite no adaptador.



### Arrefecer leite

- ▶ Encha o recipiente em aço inoxidável com leite.
- ▶ Tape o recipiente em aço inoxidável com a tampa.
- ▶ Coloque o recipiente em aço inoxidável no Cool Control.
- ▶ Conecte o tubo do leite com o bocal para Cappuccino à sua máquina de café.

**i** Atenção que a peça de ligação pode variar, conforme a máquina de café e o respetivo bocal para Cappuccino.

- ⏻ ▶ Pulse a tecla Liga/Desliga. O indicador de funcionamento acende e o aparelho começa a arrefecer.

**i** O seu Cool Control JURA mantém o leite sempre na temperatura ideal. O leite não congela.

**i** Se quiser **terminar o processo de arrefecimento** prima a tecla Liga/Desliga ⏻.

## 2 Limpeza e manutenção

- i** Se pretender que o aparelho fique inoperacional retire a ficha de alimentação da tomada de alimentação.

## 2 Limpeza e manutenção

- i** Para a limpeza, não utilize produtos de limpeza abrasivos ou objetos duros. Estes podem danificar o aparelho, o revestimento da entrada do recipiente em aço inoxidável e do próprio recipiente.

- ▶ Antes de cada limpeza do aparelho, retire a ficha de alimentação da tomada de alimentação.
- ▶ Limpe o interior do aparelho com um pano húmido.
- ▶ Limpe a parte exterior do aparelho com um pano húmido.
- ▶ Lave exaustivamente o recipiente em aço inoxidável e as peças soltas com água corrente.

- i** Atenção que apenas o recipiente em aço inoxidável e o tubo metálico podem ser lavados na máquina de lavar loiça, as restantes peças não podem (tampa, adaptador, etc.).

## 3 Transporte e eliminação ecológica

### Transporte

Guarde a embalagem do Cool Control. Ela serve como protecção para o transporte da máquina. Antes do transporte, limpe o recipiente em aço inoxidável.

## Eliminação

Por favor, elimine os aparelhos velhos de forma ecológica.



Os aparelhos velhos possuem materiais recicláveis valiosos e devem ser entregues para a reciclagem. Portanto, elimine os aparelhos velhos através de postos de recolha adequados.

## 4 Dados técnicos

Tensão	100–240 V ~, 50–60 Hz
Teste de segurança	
Potência	25 W
Gama de temperaturas	Arrefece até 25 °C abaixo da temperatura ambiente, mas não abaixo dos 4 °C
Capacidade do recipiente em aço inoxidável	0,6 l
Comprimento do cabo	aprox. 1,8 m
Peso	1,5 kg
Dimensões (L × A × P)	14,4 × 15,6 × 23 cm
Classe de refrigeração	N (para temperatura ambiente de + 16 °C a + 32 °C)

## 5 Endereços da JURA / Notas legais

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tel. +41 (0)62 38 98 233

- @ Outros dados de contacto para o seu país podem ser consultados online em [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Diretivas

O aparelho cumpre as exigências das seguintes diretivas:

- 2006/95/CE – Diretiva de baixa tensão
- 2004/108/CE – Compatibilidade eletromagnética
- 2009/125/CE – Diretiva sobre energia

### Alterações técnicas

Reservados os direitos de alterações técnicas. As ilustrações utilizadas neste manual de instruções são estilizadas e não mostram as cores originais do aparelho. O seu aparelho pode apresentar detalhes diferentes.

### Feedback

A sua opinião é importante! Utilize o acesso de contacto na página [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Copyright



O manual de instruções contém informações protegidas por direitos de autor. As fotocópias ou traduções para outra língua não são admissíveis sem a autorização prévia por escrito pela JURA Elektroapparate AG.

## Din Cool Control


<b>Manöverorgan</b>	<b>45</b>
<b>Viktig information</b>	<b>46</b>
Användning för avsett ändamål.....	46
För din säkerhet .....	46
<b>1 Förberedelse och idrifttagning</b>	<b>47</b>
Uppställning och anslutning.....	47
Kylning av mjölk.....	47
<b>2 Rengöring och skötsel</b>	<b>47</b>
<b>3 Transport och miljövänlig avfallshantering</b>	<b>48</b>
Transport.....	48
Avfallshantering .....	48
<b>4 Tekniska data</b>	<b>48</b>
<b>5 JURA kontakt / Juridisk information</b>	<b>48</b>

## Symbolbeskrivning

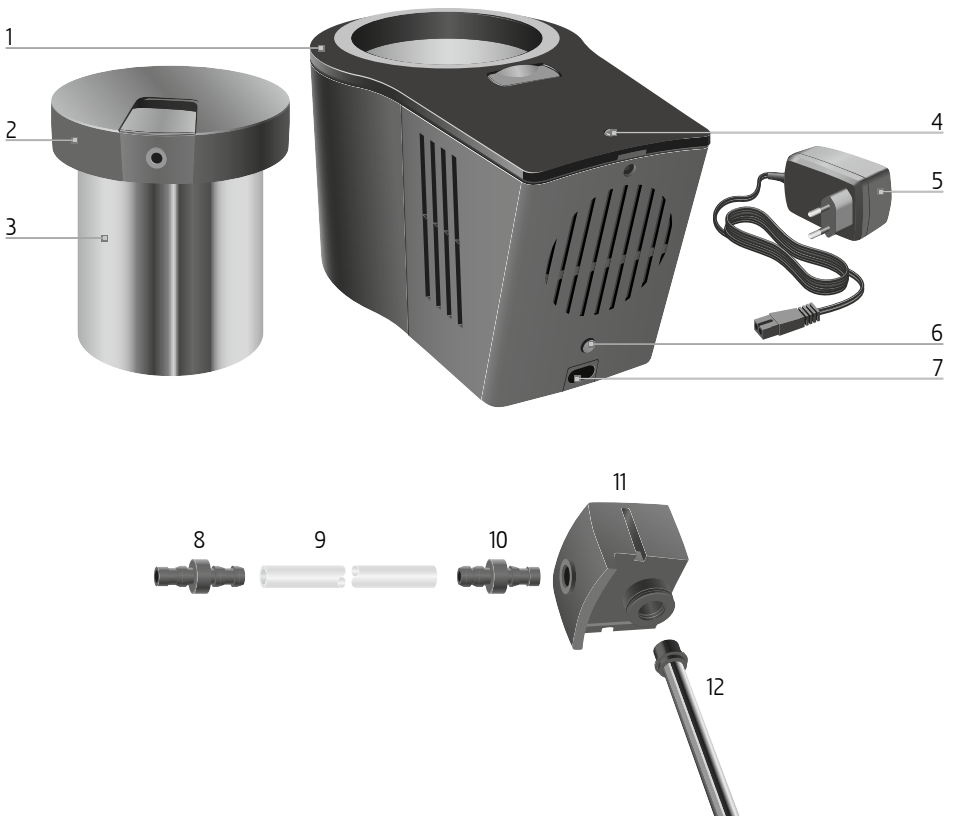
### Varningar

-  **OBSERVERA** Följ alltid de anvisningar som är betecknade med OBSERVERA eller VARNING plus en varningssymbol. Signalordet **VARNING** används när det finns risk för allvarlig personskada och signalordet **OBSERVERA** när det finns risk för mindre allvarliga personsador.
-  **VARNING**

### Symboler som används

- **Uppmaning till åtgärd.** Du blir uppmanad att vidta en åtgärd.
-  **Information** och tips som gör det ännu lättare för dig att använda din Cool Control.

## Manöverorgan



- |   |                            |    |  |
|---|----------------------------|----|--|
| 1 | Cool Control               | 8  | Anslutningsdel (utförningen kan variera beroende på kaffemaskin och tillhörande cappuccino-skummare) |
| 2 | Lock                       | 9  | Mjölkslang   |
| 3 | Behållare i rostfritt stål | 10 | Anslutningsdel   |
| 4 | Indikator                  | 11 | Adapter  |
| 5 | Nätadel med nätsladd       | 12 | Metallrör  |
| 6 | ⏻ Knapp Till/Från          |    |  |
| 7 | Anslutningsuttag           |    |  |

## Viktig information

### Användning för avsett ändamål

Apparaten är utformad och konstruerad för privat hushållsbruk. Den är endast avsedd för att kyla mjölk i den tillhörande behållaren i rostfritt stål, så att den hålls färsk. All annan användning anses som icke ändamålsenlig. JURA påtar sig inget ansvar för följderna av att apparaten har använts för något annat ändamål än det avsedda.

Läs igenom denna bruksanvisning innan du använder apparaten och följ anvisningarna. Garantin gäller inte för skador och brister som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte har beaktats. Ha alltid den här bruksanvisningen tillgänglig nära apparaten och lämna den vidare till nästa användare vid behov.

### För din säkerhet

Läs noggrant igenom och följ de viktiga säkerhetsföreskrifterna nedan. Så här gör du för att inte utsätta dig för livsfara genom elektriska stötar:

- Använd aldrig apparaten om den är skadad eller om nätsladden är trasig.
- Använd aldrig apparaten om du har våta händer.
- Se till att nätsladden är torr innan du använder apparaten.
- Använd endast den medföljande nätdelen för att ansluta apparaten till växelströmsnätet.
- Om du misstänker att apparaten är skadad, till exempel för att den luktar bränt, måste du omedelbart dra ut nätsladden och kontakta JURA service.
- Om apparatens nätsladd skadas måste den antingen repareras direkt hos JURA eller hos en av JURA auktoriserad serviceverkstad.
- Var noga med att inte placera Cool Control eller nätsladden i närheten av varma ytor eller öppen eld.
- Se till att nätsladden inte är fastklämd eller skaver mot vassa kanter.

- Försök aldrig själv att öppna och laga apparaten. Gör inga ändringar på apparaten som inte finns beskrivna i bruksanvisningen. Apparaten innehåller strömförande delar. Endast av JURA auktoriserade serviceverkstäder, som använder originalreservdelar och -tillbehör, får utföra reparationer.

En skadad apparat är inte säker och kan orsaka personskador och bränder. Gör så här för att förhindra skador på apparaten som kan medföra risk för brand- och personskador:

- Se till att ventilationsöppningarna inte täcks över.
- Låt aldrig nätsladden hänga löst. Du kan snubbla på nätsladden eller skada den.
- Skydda Cool Control mot väderlekspåverkan i form av regn, kyla och direkt solljus.
- Sänk aldrig ner Cool Control, nätsladden eller anslutningarna i vatten.
- Lägg aldrig Cool Control eller någon av dess delar i diskmaskinen.
- Stäng av din Cool Control innan du rengör den och dra ur nätsladden. Använd en fuktig, men aldrig våt, trasa när du torkar av Cool Control och skydda den mot ständiga vattenstänk.
- Håll inte den mjölk som ska kylas direkt i apparaten. Använd den medföljande behållaren i rostfritt stål.
- Apparaten får endast anslutas till eluttag med rätt nätspänning enligt typskylten. Typskylten sitter på undersidan av din Cool Control. Ytterligare tekniska data finns i denna bruksanvisning (se Kapitel 4 "Tekniska data").
- Stäng av apparaten om du ska vara borta en längre tid.
- Använd endast apparaten under uppsikt.

Personer, inklusive barn, som på grund av

- fysiska, sensoriska eller kognitiva funktionshinder eller på grund av
  - oerfarenhet eller okunskap
- inte på ett säkert sätt kan sköta apparaten, får endast använda den om en ansvarig person ger anvisningar eller håller uppsikt.

# 1 Förberedelse och idrifttagning

## Uppställning och anslutning

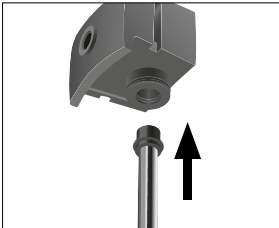
Beakta följande när du ställer upp din Cool Control:

- Ställ upp apparaten på ett plant och vattenbeständigt underlag.
- Placera Cool Control så att apparaten inte kan bli överhettad. Se till att ventilationsöppningarna inte täcks över.
- Innan du börjar använda den nya apparaten bör du av hygieniska skäl torka av den in- och utvändigt med en fuktig trasa. Skölj behållaren i rostfritt stål noggrant.

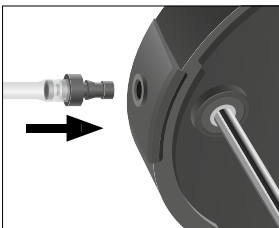
### **⚠ VARNING**

Det är livsfarligt att använda apparaten om nätsladden är trasig. Du kan få elektriska stötar.

- ▶ Använd aldrig apparaten om den är skadad eller om nätsladden är trasig.
- ▶ Sätt in nätledens nätsladd i anslutningsuttaget på Cool Control.
- ▶ Sätt in nätsladdens stickkontakt i ett eluttag.
- ▶ Sätt in metallröret i adaptern.



- ▶ Placera adaptern i locket.
- ▶ Sätt in ena änden av mjölkslangen i adaptern.



## Kylning av mjölk

- ▶ Fyll behållaren i rostfritt stål med mjölk.
- ▶ Stäng locket på behållaren i rostfritt stål.
- ▶ Ställ behållaren i Cool Control.
- ▶ Anslut mjölkslangen till cappuccino-skummaren på din kaffemaskin.
- i** Observera att anslutningsdelens utformning kan variera beroende på kaffemaskin och tillhörande cappuccino-skummare.
- ⏻ ▶ Tryck på knappen Till/Från. Indikatorn lyser och kylningen påbörjas.
- i** Din JURA Cool Control ser till att mjölken hela tiden håller en optimal temperatur. Mjölken riskerar inte att frysa.
- i** Om du **vill avbryta** kylningen, tryck på knappen Till/Från ⏻.
- i** Om du vill stänga av apparaten helt drar du ut nätsladden ur eluttaget.

## 2 Rengöring och skötsel

- i** Använd inga starka, slipande rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöringen. Detta kan skada apparaten, ytan på insatsen till behållaren i rostfritt stål eller själva behållaren.
- ▶ Dra alltid ut nätsladden ur eluttaget innan du rengör apparaten.
- ▶ Rengör apparaten invändigt med en fuktig trasa.
- ▶ Rengör apparaten utvändigt med en fuktig trasa.
- ▶ Skölj behållaren i rostfritt stål och delarna noggrant under rinnande vatten.
- i** Observera att endast behållaren i rostfritt stål och metallröret tål diskmaskin – alla andra delar (lock, adapter etc.) tål inte diskmaskin.

## 3 Transport och miljövänlig avfallshantering

### Transport

Spara förpackningen till Cool Control. Den skyddar apparaten under transport. Rengör behållaren i rostfritt stål före transport.



### Avfallshantering

Begagnade apparater måste omhändertas på ett miljövänligt sätt.



Begagnade apparater innehåller värdefulla återvinningsbara material som bör återvinnas. Omhänderta därför begagnade apparater via lämpliga uppsamlingsystem.

## 4 Tekniska data

Spänning	100–240 V ~, 50–60 Hz
Säkerhetskontroll	 
Uteffekt	25 W
Temperaturområde	Kyler upp till 25 °C under omgivande temperatur, dock inte under 4 °C
Behållarens kapacitet	0,6 l
Sladdlängd	ca 1,8 m
Vikt	1,5 kg
Mått (B x H x D)	14,4 × 15,6 × 23 cm
Klimatklass	N (för omgivningstemperatur från + 16 °C till + 32 °C)

## 5 JURA kontakt / Juridisk information

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstraße 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tel. +41 (0)62 38 98 233

@ Ytterligare kontaktoppgifter för ditt land hittar du på [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Direktiv

Apparaten uppfyller kraven enligt följande direktiv:

- 2006/95/EG – Lågspänningsdirektivet
- 2004/108/EG – Elektromagnetisk kompatibilitet
- 2009/125/EG – Energidirektivet

### Tekniska ändringar

Med förbehåll för tekniska ändringar. De bilder som används i denna bruksanvisning är stiliserade och visar inte apparatens originalfärger. Din apparat kan avvika i vissa detaljer.

### Feedback

Din åsikt är viktig för oss! Använd kontaktlänken på [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Copyright

Denna bruksanvisning innehåller information som är skyddad av upphovsrätten. Kopiering eller översättning till ett annat språk är inte tillåtet utan föregående skriftligt tillstånd från JURA Elektroapparate AG.



## Ваша холодильная установка Cool Control

Элементы управления	50
Важные указания	51
Использование по назначению.....	51
Ради Вашей безопасности.....	51
<b>1 Подготовка и запуск в эксплуатацию</b>	<b>52</b>
Установка и подключение.....	52
Охлаждение молока .....	53
<b>2 Очистка и уход</b>	<b>53</b>
<b>3 Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями</b>	<b>53</b>
Транспортировка .....	53
Утилизация.....	54
<b>4 Технические данные</b>	<b>54</b>
<b>5 Контакты с компанией JURA / правовая информация</b>	<b>54</b>

### Описание символов

#### Предупреждения

- ⚠ ВНИМАНИЕ** Обязательно обращайтесь внимание на информацию, которая сопровождается сигнальными словами ВНИМАНИЕ или ОСТОРОЖНО в сочетании с предупредительным знаком. Сигнальное слово **ОСТОРОЖНО** предупреждает о риске получения тяжелых травм, а сигнальное слово **ВНИМАНИЕ** – о риске получения легких травм.

#### Используемые символы

- ▶ **Требуемое действие.** В этом случае Вам необходимо выполнить то или иное действие.
- i** **Указания** и советы, облегчающие процесс использования Вашей холодильной установки Cool Control.

## Элементы управления



- 1 Холодильная установка Cool Control
- 2 Крышка
- 3 Контейнер из высококачественной стали
- 4 Индикатор рабочего состояния
- 5 Блок питания с сетевым шнуром
- 6 Кнопка «Вкл./Выкл.»
- 7 Соединительное гнездо

- 8 Соединительный элемент (возможны отличия в зависимости от исполнения автоматической кофе-машины и соответствующей насадки для приготовления капучино)
- 9 Молочный шланг
- 10 Соединительный элемент
- 11 Адаптер
- 12 Металлическая трубка

## Важные указания

### Использование по назначению

Данная установка предусмотрена и разработана для бытового использования. Она служит исключительно для охлаждения и сохранения свежести молока во входящем в комплект поставки контейнере из высококачественной стали. Любое иное использование будет рассматриваться как использование не по назначению. Компания JURA не несет ответственности за последствия, связанные с использованием установки не по назначению.

Перед использованием установки полностью прочтите данное руководство по эксплуатации. На повреждения или дефекты, возникшие вследствие несоблюдения указаний руководства по эксплуатации, гарантия не распространяется. Храните данное руководство по эксплуатации рядом с установкой и передавайте его последующим пользователям.

### Ради Вашей безопасности

Внимательно прочтите и тщательно соблюдайте нижеследующие важные указания по технике безопасности. Соблюдая следующие указания, Вы сможете предотвратить опасность для жизни из-за удара электрическим током:

- ни в коем случае не эксплуатируйте установку с дефектами или с поврежденным сетевым шнуром;
- ни в коем случае не эксплуатируйте установку, предварительно не вытерев насухо мокрые руки;
- перед вводом в эксплуатацию убедитесь в том, что сетевой шнур сухой;
- подключайте холодильную установку к сети переменного тока только через блок питания, входящий в комплект поставки;
- в случае появления признаков повреждения, например, запаха горелого, немедленно отключите установку от сети и

обратитесь в центр сервисного обслуживания компании JURA;

- при повреждении сетевого шнура установки его необходимо отремонтировать непосредственно в компании JURA или в авторизованном центре сервисного обслуживания компании JURA;
- следите за тем, чтобы холодильная установка Cool Control и сетевой шнур не находились вблизи горячих поверхностей или открытого пламени;
- следите за тем, чтобы сетевой шнур не был зажат и не терся об острые кромки;
- никогда не открывайте и не ремонтируйте установку самостоятельно. Не вносите никаких изменений в установку, которые не описываются в данном руководстве по эксплуатации. В холодильной установке имеются токопроводящие детали. Любой ремонт должен выполняться исключительно авторизованными центрами сервисного обслуживания компании JURA с использованием оригинальных запасных частей и принадлежностей.

Поврежденная кофе-машина может стать причиной получения травм или возгорания. Во избежание повреждений, возможных травм и опасности возгорания:

- следите за тем, чтобы вентиляционные щели не были закрыты;
- никогда не оставляйте свисающим сетевой шнур. Вы можете споткнуться о него или повредить его;
- не допускайте воздействия на холодильную установку Cool Control таких погодных факторов, как дождь, мороз и прямые солнечные лучи;
- не опускайте холодильную установку Cool Control, ее сетевой шнур и элементы подключения в воду;
- не мойте холодильную установку Cool Control и ее отдельные детали в посудомоечной машине;

## 1 Подготовка и запуск в эксплуатацию

- перед проведением очистки выключите холодильную установку Cool Control и выньте сетевой штекер. Всегда протирайте холодильную установку Cool Control влажной, но не мокрой тканью и не допускайте постоянного попадания на установку брызг воды;
- не наливайте молоко, которое Вы хотите охладить, непосредственно в холодильную установку. Используйте для этого входящий в комплект поставки контейнер из высококачественной стали;
- подключайте кофе-машину только к сети с напряжением, указанным на заводской табличке. Заводская табличка находится на нижней стороне холодильной установки Cool Control. Дополнительные технические данные приведены в данном руководстве по эксплуатации (см. Глава 4 «Технические данные»);
- на время длительного отсутствия выключайте холодильную установку;
- во время использования холодильной установки всегда контролируйте ее работу.

Лицам, а также детям, которые вследствие

- физических, сенсорных или психических нарушений либо
- отсутствия опыта и знаний в обращении с кофе-машинной

не способны безопасно пользоваться кофе-машинной, разрешено эксплуатировать ее исключительно под контролем или руководством ответственного лица.

## 1 Подготовка и запуск в эксплуатацию

### Установка и подключение

При установке Cool Control соблюдайте следующее:

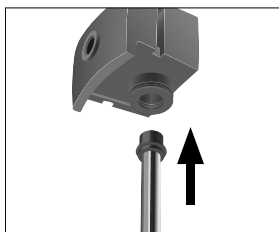
- поместите установку на горизонтальную водостойкую поверхность;

- выберите место установки для Cool Control так, чтобы не допускать ее перегрева. следите за тем, чтобы вентиляционные щели не были закрыты;
- по гигиеническим соображениям перед вводом в эксплуатацию следует протереть внутренние и внешние поверхности установки влажной тканью. Тщательно промойте контейнер из высококачественной стали.

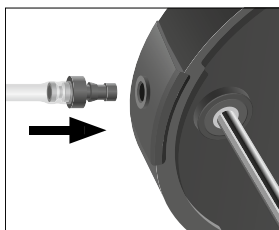
### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Опасность для жизни из-за удара электрическим током при эксплуатации кофе-машин с поврежденным сетевым шнуром.

- ▶ Ни в коем случае не эксплуатируйте кофе-машину с дефектами или с поврежденным сетевым шнуром.
- ▶ Вставьте сетевой шнур блока питания в соединительное гнездо установки Cool Control.
- ▶ Вставьте сетевой штекер в сетевую розетку.
- ▶ Вставьте металлическую трубку в адаптер.



- ▶ Установите адаптер в крышку.
- ▶ Вставьте один конец молочного шланга в адаптер.



## Охлаждение молока

- ▶ Заполните контейнер из высококачественной стали молоком.
  - ▶ Закройте контейнер из высококачественной стали крышкой.
  - ▶ Установите контейнер из высококачественной стали в холодильную установку Cool Control.
  - ▶ Соедините молочный шланг с насадкой для приготовления капучино на Вашей автоматической кофе-машине.
- i** Учтите, что соединительный элемент может отличаться от приведенного здесь элемента в зависимости от исполнения автоматической кофе-машины и соответствующей насадки для приготовления капучино.
- 🔌 ▶ Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.». Загорается индикатор рабочего состояния и установка начинает выполнять охлаждение.
- i** Ваша холодильная установка Cool Control от компании JURA всегда поддерживает оптимальные температурные условия для хранения молока. Замораживание молока исключено.
- i** Если Вы хотите **завершить процесс охлаждения**, нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» 🔌.
- i** При выводе установки из эксплуатации вынимайте сетевой штекер из сетевой розетки.

## 2 Очистка и уход

- i** Не используйте для очистки твердые предметы, а также чистящие средства, содержащие острые, царапающие поверхности частицы. Они могут повредить холодильную установку, покрытие места установки контейнера из высококачественной стали и сам контейнер.

- ▶ Перед каждой очисткой установки вынимайте сетевой штекер из сетевой розетки.
  - ▶ Протрите внутренние поверхности установки влажной тканью.
  - ▶ Протрите внешние поверхности установки влажной тканью.
  - ▶ Тщательно промойте контейнер из высококачественной стали и отдельные детали под струей проточной воды.
- i** Учтите, что за исключением контейнера из высококачественной стали и металлической трубки все остальные детали (крышка, адаптер и др.) не предусмотрены для мойки в посудомоечной машине.

## 3 Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями

### Транспортировка

Сохраните упаковку холодильной установки Cool Control. Она послужит защитой при транспортировке. Перед транспортировкой выполните очистку контейнера из высококачественной стали.


### Утилизация

Утилизируйте старое оборудование в соответствии с экологическими требованиями.



Старое оборудование содержит ценные материалы, пригодные для переработки и вторичного использования. По этой причине утилизируйте старое оборудование посредством соответствующих систем сбора отходов.

## 4 Технические данные

Напряжение	100–240 V ~, 50–60 Hz
Проверка надежности	
Мощность	25 Вт
Температурный диапазон	Охлаждение до 25 °C ниже температуры окружающей среды, однако температура не опускается ниже 4 °C
Объем контейнера из высококачественной стали	0,6 л
Длина сетевого шнура	ок. 1,8 м
Масса	1,5 кг
Размеры (Ш × В × Г)	14,4 × 15,6 × 23 см
Климатический класс	N (для температуры окружающей среды от + 16 °C до + 32 °C)

## 5 Контакты с компанией JURA / правовая информация

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Тел. +41 (0)62 38 98 233

@ Контактные данные, действительные для Вашей страны, см. на интернет-странице [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Директивы

Кофе-машина соответствует требованиям следующих директив:

- 2006/95/EG – Директива по низковольтному оборудованию;
- 2004/108/EG – Директива по электромагнитной совместимости;
- 2009/125/EG – Директива по энергопотреблению.

### Технические изменения

Права на технические изменения сохраняются. В данном руководстве по эксплуатации используются стилизованные рисунки, которые не соответствуют оригинальному цвету кофе-машины. Некоторые детали Вашей установки могут отличаться от приведенных.

### Отзывы

Ваше мнение важно для нас! Воспользуйтесь для этого контактной ссылкой на интернет-странице [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Авторское право

Данное руководство по эксплуатации содержит информацию, защищенную авторским правом. Фотокопирование или перевод руководства на другой язык не разрешается без предварительного письменного разрешения компании JURA Elektroapparate AG.



